Politica: Ady Thijsen a bai Hulanda cu vakantie, despues di tabata cu reces •Pagina 2



Diaranson
26 di September 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Mike Eman y Mito Croes presente na Straatsburg

Mike Eman y Mito Croes a kier sa mas di Union Ultraperferico •Pagina 3

Carta di retiro ta traha caba; Gobierno ta buscando pretexto pa retira Freddy Rafini •Pagina 2



Lo aplica varios recomendacion di raport Dijkstal pa unificacion di WEB y Elmar •Pagina 31



ASUC sorprendi cu te ainda Gobierno no kier sinta cu SIWA y UEA pa atende tarifa di awa y coriente

Adrie Williams di ABVO

Sindicalismo mester cambia pa bira uno mas ideologico •Pagina 9

Campaña escolar di Centro di Info pa Asunto di Droga •Pagina 31

RST a forza e entrada hudicial, pa busca prueba contra Luis Mansur •Pagina 2

Di acuerdo cu informacionnan recibi

RST a forza e entrada hudicial, pa busca prueba contra Luis Mansur

E caso di entrada hudicial cu a tuma lugar antayera, unda bou di guia di Huez Comisario a drenta y lista 10 cas y otro sitionan, a ser bisa por medio di comunicado di Ministerio Publico, cu nan a confisca documentonan financiero y otro documentonan, armanan di candela, droga, placa y algun vehiculo.

Durante ayera, for di nos fuentenan hudicial, ta resulta cu mas bien RST a forza e entradanan hudicial aki, pa busca prueba, di un que otro. Hopi di e personanan deteni, no ni conoce otro, pero a haci'e manera ta un grupo grandi di criminal tin.
Ora cu nos tende e cosnan aki, bo ta haya e impresión, cu tin mas cos tras di henter e operación aki, cu a inicia dor di RST.

Ta for di basta tempo caba, ta ser bisa, cu Luis Mansur ta meti den labamento di placa, lo tin fianza trafico di droga, pero cada biaha Ministerio Publico a mustra, cu tanten cu no tin pruebanan palpable, no por haci nada contra di tal persona. E hechonan aki no ta for di awor, pero manera menciona, e ta data for di basta tempo, sin nunca a haya prueba pa por pone man riba dje.

E caso aki ta bira mas sospechoso, ora cu Prome Minister Nel Oduber a laga sa algun dia pasa, cu RST ta investiga su Gobierno tambe, pero cu un ora pa otro ora cu e caha di pandora dal habri, ta masha sorpresa tin. E tempo ei, hopi a kere cu el a haci tal declaracion pa haci, pero awe hopi ta puntra si Nel Oduber for di e tempo ei tabata sa caba cu e operación aki, e entradanan hudicial aki lo ta na caminda?
Pasobra ta bon conoci, cu tapmento di telefon ta na ordu di dia, y sigur Prome Minister ta wordo informa di un que otro. Mescos tambe Minister di Husticia, kende hasta kier a retira, pero cu Prome Minister a convence p'e keda y a mustr'e cu posibel entradanan hudicial ningun hende lo por tilda e titular di husticia, cu e lo a duna ordo, pero cu e ordo a bin for di RST di Hulanda.

Pues un cantidad di speculacion tin, e.o. cu den tur e cobamento di tereno rond di un cas na Cashero, ta relaciona cu probablemente lo tin un curpa dera banda di dicho cas. Pero no a haya nada aki tampoco.

Na algun otro cas, a haya arma y droga berdad, pero di acuerdo cu nos informantenan, e personanan cu a keda deteni pa cu e delitonan aki, no tin relacion tampoco cu Luis Mansur.
Ademas, Luis Mansur a keda acusa di extorsion y ningun caminda a ser bisa, cu e tabata den posicion di droga, pasobra esei nan no a haya den su cas. Si e tabatin arma, pa cual e tin of tabatin vergunning, tempo cu e ta operador di casino.

Su abogado ta pendiente di e presentacion dilanti di Huez Comisario diahuebs awor, pa tuma e siguiente paso, cu por ta un caso sumario exigiendo e pruebanan y demanda su libertad di inmediato. Ban wak kico lo pasa den e dianan aki.

Maske cu su carta di retiro ta traha caba

Gobierno, por medio di Utilities Aruba N.V. ta buscando tur clase di pretexto pa retira ing. Freddy Rafini

GOBIERNO te ainda no por haya e suma di placa di dividendo cu e kier for di N.V. Elmar. Parce cu ing. Freddy Rafini ta nenga di cumpli cu demanda di Utilities Aruba N.V., maske a duna cierto porcentahe, pero no manera Gobierno ta demanda.
Ultimo dianan aki, tabatin masha corespondencia entre e Director di N.V. Elmar y Prome Minister Nel Oduber, sin cu nan por logra algo concreto.

Prome Minister Nel Oduber awor a rabia masha hopi, ora cu el a bin haya sa cu Freddy Rafini, despues di tabata AO pa algun dia, a dicidi di bai cu vakantie, sin notifica su dunador di trabou, cu ta Utilities Aruba N.V. y e lo a bai pa 3 siman.

Según informacion, Rafini a biaha pa Hulanda. Cu di acuerdo cu algun fuente, na Hulanda el a bai busca algun conseho di e.o., Brand Wups, kende tabata envolvi den Hunta Directiva di e.o. N.V. Elmar.

No tabata posibel pa haya confirmacion di esaki, pasobra manera menciona, Freddy Rafini ta actualmente na Hulanda. Pero hecho ta, cu e relacion entre e Director di N.V. Elmar y Prome Minister no ta cos di gaba. Dia pa dia e relacion aki ta deteriorando y ta wordo busca tur clase di pretexto, pa duna ing. Freddy Rafini retiro di inmediato, pa cual ya su carta di retiro ta riba mesa caba.

Despues di tur e turbulencia den un glas di awa

Ady Thijsen a bai Hulanda cu vakantie, despues di tabata cu reces



PARLAMENTO, atrobe ta paralisa, pasobra un di su miembronan ta cu vakantie. No por convoca ningun reunion publico, y como tal Presidente ta yama solamente reunionnan di Comision Central.

E ta un berguenza y muestra di falta di respet y mal ehempel con nos representantenan di pueblo ta funciona.

Tur esaki, pasobra Ady Thijsen, lider di fraccion di MEP, despues di tur turbulencia den e glas di awa cu el a causa den partido, awor a haya como compensacion pago di un vakantie cu tur gasto paga, p'e y su esposa, p'e bai descansa un tiki.

Y asina probechando di su estadia na Hulanda, den su calidad di Presidente di RCA, Ady Thijsen lo bai mira e try-out cu Jean-Luc Bergen a bai haci pa un team di futbol Hulandes.

E asunto aki ta ser cuestiona, pasobra de facto, durante di luna di vakantie di muchanan di scol, Parlamento tambe ta bai cu reces, dunando asina tur e Parlamentarionan oportunidad di por bai cu vakantie, unda nan ta desea. Pero awor Ady Thijsen fuera di su periodo di reces, pa cual e tabata masha bou di stress, awor partido a duna e oportunidad di bai sosega un tiki y asina a bai Hulanda, cu manera e lider di fraccion di MEP a bisa, cu esaki ta un biahe priva y como tal e no mester duna cuenta na ningun hende.

Pero ora bo ta un representante di pueblo recto, manera Ady Thijsen a bisa cu e ta, su comportacion awor, ta laga masha di desea.

Na Cede di Parlamento Europeo na Straatsburg

Mike Eman y Mito Croes a reuni cu miembronan specialisa riba Regionan Ultraperferico



STRAATSBURG (Francia) y Bruselas(Belgica) ta e dos cedenan di Parlamento y gobernacion di Union Europeo. Parlamento di Union Europeo ta reuni segun un programa un periodo na Straatsburg, Francia y otro na Bruselas, Belgica. E siman aki Parlamento di Union Europeo ta reuni na Straatsburg. Aki ta unda lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman y dr.mr. Mito Croes a reuni diamars y diarason 25 y 26 di september cu parlamentarionan di Parlamento di Union Europeo specializa riba tereno di Regionan Ulrtaperefericо.

Eman y Croes ta reuni entre otro cu Miembronan di Parlamento Europeo, Lambert van Nistelrooj, cu ta miembro di Hulanda y ta Presidente di Comision pa Asuntonan di Region di Union Europeo pa e fraccion di partidononan cristian democrata. Fernando Ferenandez Martin, ta miembro pa Spaña (Islanan Canarias) y ta Presidente di e Comision pa Asuntonan di Latino America, Sergio Marguez, miembro pa Portugal (Madeira) Presidente di comision coordinacion pa Asuntonan Ultraperferico.

Tanto Fernando Fernandez Martin di Canarias y Sergio Marguez di Madeira ta miembronan cu desde un inicio tabata habri pa a traha cu e representnantenan di Aruba riba intercambio di nan experiencia y conocemento pa cu e posicion ultrapereferico.

Gobierno di Reino recientemente a encarga un instancia imparcial pa profundiza den tur e aspectonan di e posicion Ultrapereferico pa Aruba y e islanan di Antiyas. E estudio aki lo concentra riba contestacion di un cantidad grandi y varia di preguntanan riba e impacto y oportunidadnan cu e status aki lo tin pa e desaroyo social-economico di Aruba y e islanan di Antiyas si escohe pa e opcion aki.

Fraccion di AVP hunto cu consehero dr.mr. Mito Croes a haci esfuerzonan grandi pa e opcion ultraperferico bini riba agenda di Union Europeo. Desde e periodo cu a gana atencion pa e materia aki a sigui profundiza cu hopi estudio, nota y rapport di AVP, FESCA y e Proefschrift di dr. mr.Mito Croes ribaa e posibilidadnan di e posicion ultrapereferico den Union Europeo.

Yegando na e conclusion cu esaki lo ta hopi favorable pa Aruba a haci hopi esfuerzo tambe pa den e constitucion di Union Europeo bin cu un opcion cu ta facilita e proceso di accepatcion como UPG pa Aruba y e islanan di Antiyas. Pa logra esaki tambe fraccion di AVP a entrega un nota “Een Echte Optie” pa reenforza su solicitud pa e opcion constitucional aki serca gobernantenan y parlamentarionan di Hulanda. E esfuerzo aki a keda corona cu un provision special den e concepto di e constitiucion cu ta haci escohencia pa UPG posibel pa e partinan di Reino Hulandes den Caribe.

Sinembargo despues cu e constitucion a keda desaproba atrobe fraccion di AVP a insisti serca Gobierno di Reino y parlamentarionan di Hulanda pa den e tratado nobo cu lo remplaza e tratado constitucional tambe e opcion pa UPG wordo ancra. Minister di Relacionnan Exterior di Reino Hulandes. Maxime Verhagen na diferente occasion a informa e fraccion di AVP y Parlamento Hulandes cu e opcion pa UPG ta keda den e tratado nobo tambe. Ademas a duna di conoce cu ta haciendo esfuerzo pa haya un opcion mas fuerte similar cu esun di Mayotte teritorio di Francia. Esaki tabata tambe ta locual e fraccion di AVP a mustra riba dje den nan nota “Een Echte Optie” entrega durante Tripartite na 2004.

Den e reunion na Straatsburg cu e parlamentarionan di Union Europe specializa riba regionnan ultrpereferico Eman y Croes kier informa nan mes di e ultimo desaroyo pa cu e posicion di e regionnan aki den Union Europeo y e perspectiva cu Union Europeo ta sigui amplia y brinda pa futuro.

Otro punto ta orientacion riba eleccion 2009 pa Parlamento di Union Europeo na cual ciudadanonan di Aruba pa promer biaha lo participa cu derecho di voto. Esaki basa riba e resultado positivo den e caso Eman-Sevinger na Corte Europeo. E regionnan cu ta UPG tin hunto awor 9 representante den Parlamento di Union Europeo. Algun tin dos y otro tin hasta tres. E siguiente paso logico ta cu Aruba y Islanan di Antiyas lo mester cuminsa orienta nan mes no unicamente riba nan derecho pa escohe (actief kiesrecht) pero tambe nan derecho pa wordo escohi (pasief kiesrecht) cu henter e desaroyo di e caso Eman-Sevinger ta haci mas real awor.

Tambe e reunion di Eman y Croes cu e miembronan di Parlamento di Union Europeo ta un paso mas den estrecha e lazonan cu e posibel partnernan di Aruba den futuro den Union Europeo.

ASUC sorprendi cu te ainda Gobierno no kier sinta cu SIWA y UEA pa atende tarifa di awa y coriente



Edmond Francisca

AYERA tardi e sindicatonan SIWA y UEA tabatin un conferencia di prensa, pa papia un tiki mas riba un workshop cu nan a organisa e siman aki, den cuadro di e alianza ASUC, cu ta un asociacion forma cu sindicalistanan di Aruba, Corsow, Bonaire, St. Maarten y cu Surinam.

Tabata Edmond Francisca, Presidente di ASUC, di Corsow a bisa cu durante e siman aki nan a intercambia cu nan coleganan di tur e islanan menciona. Diferente tema a keda discuti, unda e parti di formacion a keda como un prioridad.

Según Edmond Francisca, nan a tuma nota cu nan rumannan sindicalista na Aruba, ta confrontando diferente desafio, maske como ASUC lo no mete, pero si nan tei pa duna nan consehonan necesario, evitando asina cu nan mester bai inventa e wiel di nobo.

Tur hende sa cu e desaroyo petrolero na mundo, conoce aumento di prijs. Lamentable ta, según Edmond Francisca, Aruba te ainda no tin un plan energetico, unda ta stipula cu tipo di problemanan manera e prijs di crudo, cu ta afecta tur pais. E sindicalistanan na Aruba tin masha aspiracion, pero politicamente tin bastante presion pa interveni den e companianan di utilidad na Aruba.
WEB Aruba ta hibando un maneho, mescos cu na Corsow y Bonaire, unda nan ta sigui inverti den maquinarianan moderno y ta sigui cu un proceso di automatisacion, cu sigur ta hopi avansa tecnologicamente.

Awe e prijs di crudo pa bari ta alcansando casi 80 dollar pa bari, loke nifica cu si no haci nada, e lo bai dal pueblo hopi duro, unda prijs pa energia ta birando inpagable. Sigur esnan di menos recurso, según Edmond Francisca.
Sindicatonan envolvi, hunto cu Gobierno mester sinta na mesa pa discuti y busca un solucion p'e problema aki, y no por medio di prensa, ta tira palabra pa otro.

ASUC ta na altura cu SIWA y UEA a manda un carta pa Gobierno, caminda nan ta pidi un reunion, pa discuti e problemanan cu nan ta wak cu tin na caminda, sinembargo Gobierno den un forma hopi intransigente no kier duna oido di peticion di e dos sindicatonan aki.

Momento a yega pa SIWA y UEA bai pone e presionnan necesario pa haya e reunion aki, según Edmund Francisca, pasobra tur loke e sindicatonan aki kier, ta un solucion pa pueblo di Aruba. Pesei tambe ASUC ta apoya e posicion di SIWA y UEA, unda e proceso di dialogo t'e unico forma pa yega na un solucion di diferente problema.

Ta straño cu ainda Gobierno di Aruba no kier sigui recomendacionnan di ILO cu dialogo t'e unico forma pa yega na solucionnan. Awor SIWA mester a bai asina leu di pone un ultimatum pa Gobierno, cu e speranza di lo haya oido y regla e problema y preocupacion di prijs na mesa.
26francisca

Situacion critico den turismo

Na aña 2006 tabatin menos turista cu na aña 2000



Otmar Oduber,

OTMAR Oduber, Parlamentario di AVP, den conferencia di prensa a mustra cu cifranan di turismo pa 2006 a bolbe ta negativo.
Oduber, mustrando riba importancia di turismo pa Aruba a indica cu esaki ta representa 70% di economia di e Pais aki, 60% di esnan cu ta traha na Aruba ta depende directa of indirectamente di nos turismo.
Cifranan di Banco Central ta indica cu situacion di turismo na e momentonan aki ta peor cu loke a premira cu lo a sosode durante e aña aki.
Relato di Banco Central di Aruba a presenta cifranan di turismo, y Parlamentario di AVP ta expresa cu na cierto momento ta yega e ora cu no ta bai mas na e discusion politico manera cu cierto miembronan di Parlamento kier hibe, sea si ta defende Gobierno of ta mira pa saca e positivo of negativo di Gobierno anterior.
Otmar Oduber ta cita e estadisticanan presenta pa Banco Central cu a wordo saca for di ATA, CBS, AHATA y Cruise Turism y a haci un comparacion entre 2000 y 2006. Na aña 2006 Aruba a ricibi 694.372 bishitante, mientras cu na 2000 e cifran aki tabata casi 30 mil turista mas, esta 721.224, eski ta casi 7 aña pasa.
Mas aleu, e ta expresa cu e excusa cu semper tabata haya ta cu esaki tabata efecto di e caso di Natalee Holloway, efectonan di azeta mundial, 9/11 etc. Pero mirando e cifranan, no ta e mercado mericano sino e latinoamericano ta esun cu a cai cu casi 50% si compara 2000 cu 2006. Na 2006 mercado latinoamericano a duna Aruba riba 87 mil turista y na 2000 esaki tabata riba 162 mil turista, casi dobbel.
Esaki ta pone Otmar Oduber pensa si "nos ta bai sigui como politiconan, como gobernantenan busca excusa pa mira con nos ta bai defende un maneho deficiente of nos ta bai sinta y analiza e realidad di loke ta tumando lugar na e momentonan aki".
Continuando, Parlamentario di AVP ta menciona cu 4 aña pasa caba fraccion di AVP a presenta un ley cu nos lo kier bin cu un fondo specialmente pa atrae y mercadea turismo pa Aruba, pero Minister Briesen tin 5 aña di e 6 cu e ta den Gobierno bisando cu otro aña e ta independiza ATA, cu otro aña ta bin cu un fondo. Despues el a cambi'e bisando cu e ta bin cu un sui generis, "te awe berdad e ta un sui generis, pasobra ningun hende sa ta ki modelo e Minister aki kier pa nos turismo".
Realidad si ta keda cu competidornan den e area si ta keda mehora y mercadea nan producto, manera p.e. Republica Dominicana, cu 10 aña pasa no tabata competencia y awe nan ta piscando den e mesun mercado cu Aruba, caminda cu nan fuente principal di nan turismo ta mercado di norte america y specialmente e parti caminda Aruba tambe ta busca nos turismo.
Den e caso aki, Otmar Oduber a menciona cu durante tratamento di presupuesto, Parlamentario di MEP, Marlon Werleman a purba di rebaha e ponencia aki di fraccion di AVP y su mesun Minister Briesen a confirma den Parlamento cu en berdad Repulica Dominicana y otronan ta invirtiendo masha hopi den turismo.

Comision Environmental Committee di AHATA ta organiza su di 6 National Coastal Clean Up fundraiser

AYERA tardi a tuma lugar un conferencia di prensa duna pa AHATA Environmental Committee informando prensa tocante nan proximo proyecto.

Astrid Muller di AHATA su comision di medio ambiente a conta cu pa di seis aña consecutivo AHATA Environmental Commitee ta organiza e limpieza nacional di nos costa fundraiser. Meta di e limpieza aki ta pa haci diferente beach y costa di nos isla limpi. Esaki no ta solamente pa nos como habitante di e isla disfruta di dje sino tambe pa mehora e vida maritimo y nos medio ambiente.

Manera tur aña e limpieza aki ta tuma lugar na october y e aña aki no ta exepcion. E lo tuma lugar diasabra dia 20 di october proximo cuminsando 8' or di mainta te cu 11:00 di mainta.

Marlon Pietersz, miembro di e comision di medio ambiente a splica cual ta e bocanan cu nan ta bai haci limpi. Esakinan ta Boca Grandi, Bachelors Beach, Baby Beach, Wariruri , Mangel Halto y California Dunes.

Banda di esaki, Astrid Muller a comenta cu e park rangers di Parke Arikok tambe ta contribui cu e limpieza aki, caminda cu nan ta haci limpi tur e bocanan cu ta keda den e parke y AHATA su comision di medio ambiente ta duna asistencia cu pickup pa recohe tur e sushi y benta esaki den un baki cu ta wordo poni pafor di e parke.

Aruba en general ta hopi sushi y pesey mes AHATA su comision di medio ambiente conhuntamente cu miembronan y otro instancianan kier a invita henter pueblo di Aruba pa participa na e evento aki. Alavez ta haci un peticion na tur esnan cu tur aña ta participa pa join e aña aki atrobe y esnan cu nunca a participa pa bin yuda haci nos beach y bocanan limpi.

Alavez, e clean up aki ta encera un fundrainser pa recauda fondo caminda ta dividi Aruba den diferente seccion y pa cada seccion tin sponsornan. E placa recauda ta wordo usa pa e diferente proyectonan cu tin durante aña manera spotnan na television, campaña di concientizacion tocante limpieza di nos isla y diferente proyecto manera 'Esaki ta mi bario'.

Forma grupo di famia, grupo di misa, scout, amigonan, colegannan, scolnan , banconan, hotelnan y bin participa diasabra dia 20 di october na e di 6 National Coastal Clean up fundraiser di AHATA Environmental Commitee.

Pa mas informacion y pa inscribi grupo, front wheel drive y pickup por yama Anky na tel. 582-2607 of e-mail:anky@ahata.com. Ultimo dia pa inscribi ta diabierna 12 di october pa 3'or di atardi.

Monica Kock di MPA ta mustra cu

A duna RIU Palace permiso pa construi

Sin tin suficiente lugar di parkeo

DURANTE tratamento di presupuesto MPA a puntra Minister Lopez-Tromp pa duna un splicacion tocante e tereno cu RIU ta haya awo pa por pone parkeerplaats. Cu pa por haya un permiso pa construi semper ta exigi pa tin suficiente lugar pa parkeo. Dicon awo ta resulta cu no tin suficiente lugar. Minister a duna diferente explicacion.

Prome Minister a splica cu lo huur un tereno di 3000m2 na Riu y Westin hunto pa nan por traha lugar di parkeo pa nan trahadornan. Minister no a duna informacion kico e prijs di huur ta aunque esey a wordu pidi. Minister a splica cu e maneho ta cu mester pa cada 100 camber 85 lugar di parkeo. Mas ainda Minister a bisa parlamentario Kock cu si e ta kere cu por exigi parkeo pa empleado? Parlamentario Kock a keda straña di e comentario pero esey a pone cu e la bai rondia.

Al fin al caba Minister a splica cu Riu tin 385 lugar di parkeo. Despues parlamentario Kock a ricibi e nota tocante e maneho di parkeo y den dje parlamentario por a lesa cu e maneho ta cu pa hotel ta exigi ta 85 lugar di parkeo pa 100 kamer PLUS 25 lugar di parkeo pa cada 100 trahador. Parlamentario a mustra Minister cu segun su mesun maneho mester lugar di parkeo pa trahador y pa kico awo mester duna mas tereno na RIU pa parkeo pa empleado.

Tin 400 trahador dus mester 100 lugar di parkeo pa trahador mas esun di camber cu ta 450 camber cu ta sali 385 lugar di parkeo. En total 485 lugar di parkeo mester tin pa ricibi e permiso di contruccion en bes di e 385 lugar cu a exigi. Kermen e decision di Minister ta totalmente encontra di su mesun maneho. A faborece Riu y awo mester duna mas tereno pa soluciona problema di RIU.

Pero despues Minister a splica cu e tereno nobo pa parkeo tabata un di e condicionan di e erfpachtsvoorwaarden. Con esaki por ta asina? Minister mes a splica cu e tereno aki ta pa RIU y WESTIN!!!. Ta mas cu claro cu por conclui cu Minister a faborece RIU. No a exigi e cantidad di lugar parkeo conforme e maneho y despues ta huur RIU y WESTIN un tereno extra pa parkeo pasobra ta resulta cu nan no tin suficiente lugar. Lo ta cu pa Westin, Minister tambe lo no a sigi su mesun maneho. Cuanto huur e dos hotelnan aki lo paga ta desconoci te awo.



Despues cu 2006 a mustra un caida grandi den turismo

Promer kwartal di 2007 ta sigui ilustra caida den e sector aki

PARLAMENTARIO di AVP, Otmar Oduber a presenta rapport di CBS riba e perfil turistico di Aruba pa e promer kwartal di 2007. Na 2006 ya caba Aruba a conoce un caida den turismo di casi 12%, a conoce mas di 100 miyon dollar menos pa Pais Aruba, caminda e excusanan a bai riba Natalee Holloway. Pero den e promer kwartal di 2007, segun CBS, bishitantenan a gasta un average di 98.36 dollar pa persona pa dia, cu ta casi 20% compara cu e promer kwartal di 2006. Esey kiermen cu e turista cu ta bin Aruba awe ta gasta 20% menos placa compara cu 2006 cu ya a conoce un caida di 12%. Comparando 2004 cu 2007, ta papiando aki di riba 30%, es decir, si antes nan tabata gasta 100 dollar, awor aki nan ta gastando 70 dollar. Rapport di CBS ta sigui bisa cu bishitantenan a gasta un total di 264.05 dollar menos cu e promer kwartal di e aña anterior. Pesey Otmar ta bisa cu discusion no ta mas si ta Natalee Holloway of si ta AVP ta bisa, sino cu realidad ta cu nos turismo ta cayendo, realidad ta cu turismo ta birando uno mas barata, y esaki ta wordo mira tambe den e hotelnan.Esnan cu ta traha bartender no ta wordo paga un salario minimo mas sino a bai riba points salary, es decir, nan salario ta depende riba loke e hotel bende, esaki ta ilustra den ki direccion nos turismo ta bayendo. E mesun rapport aki di CBS ta bisa cu durante kwartal di 2007 Aruba a ricibi casi 15.5 miyon dollar menos cu e bishitantenan a laga atras na placa compara cu e promer kwartal di 2006. Mirando e cifranan aki Parlamentario di AVP ta bisa cu "ainda Gobierno tin e curashi di pone medida di BBO riba e pueblo aki cu tin cu genera 60 miyon pa caha di Gobierno, mientras cu bo turismo cu ta 70% di bo economia, bo ta lague bai den e direccion cu e ta bayendo". Continuando, Otmar Oduber, citando rapport di CBS, ta bisa cu ocupacion di hotelnan a cai cu 1.7%, prijs pa kamber a cai cu 3.4% compara cu 2006, siendo cu na 2006 esakinan ya caba a cai. E revpar (revenue per available room), esta loke en realidad ta keda atras cu Gobierno por cobra belasting for di dje, a cai cu 5.7%.Miembro di fraccion di AVP ta menciona cu tur cifra a cai, y cu hasta e por a componde cu cifranan di turismo crucero den e ultimo boletin mensual di Banco Central ta indica cu esakinan tambe a cai, pero cu e no por bisa nada riba esaki, ya cu e no a wak esaki ainda. E rappor ta sigui bisa cu bishitantenan cu ta haci uso di facilidad di timeshare a subi cu 12.9% mientras cu e cantidad di bishitantenan cu ta haci uso di facilidadnan di hotel normal, caminda cu si ta wordo gasta, a baha cu 10.7%. "Anto e Minister aki kier hiba debate riba si nos tabatin turismo di rugzak antes si of no? E turista cu ta bishita Aruba na e momentonan aki no solamente ta gastando menos, pero ta kedando den e timesharenan y e all inclusivenan", Otmar Oduber a duna di conoce.



Mike de Meza ta constata

Un caos organiza den maneho di Minister Marisol Lopez-Tromp

PARLAMENTARIO di AVP, Mike de Meza, papiando di Minister Marisol Lopez-Tromp durante presupuesto, a bisa cu loke e tabatin den Parlamento tabata un show teatral caminda cu tabatin hopi camara, pero e Minister no a contesta ningun pregunta cu Parlamento a haci riba su maneho. Unico cos cu e Minister a haci ta duna un discurso politico riba famia di opositornan.

Pa loke ta trata maneho di Enseñansa di e Minister aki, den opinion di de Meza, a mustra di ta un caos organiza total, caminda cu hopi mayor ta preocupa pasobra ta parse cu ta concentra mas riba cantidad cu calidad. No tin material pa muchanan cu ta bai scol, ademas falta hopi otopedagoog y remedial teachers na scol.

Pa loke ta trata e parti Social, fraccion di AVP a confronta e Minister aki cune, y e mandatario a bolbe trese dilanti cu ainda pobreza no ta defini na Aruba, cu ta otro aña e tin intencion di bai haci un midimento di pobreza na Aruba, mientras tanto tempo ta pasa y no tin un maneho riba pobreza y costo di bida ta keda aumenta na Aruba dia pa dia.

Riba e parti di infrastructura fraccion di AVP a haci diferente pregunta na Minister, y segun Mike de Meza e conclusion cu por a saca ta cu atrobe San Nicolas y vecindario no ta riba lista di prioridad di e Minister y Gobierno en general.

Aki Parlamentario di AVP ta bisa cu te dia di awe Biblioteca Nacional na San Nicolas ta sigui sera y e muchanan di San Nicolas y vecindario no tin biblioteca pa haci uso di dje.Pa loke ta departamento di Asunto Social, el a menciona cu esaki a wordo hinca den un zolder na ex Uncle Louis Store, caminda cu e trapi ta asina small cu personanan no por yega na e departamento aki. Esaki de Meza ta considere un ridiculez di otro mundo.

Igualmente a confronta Minister Marisol Lopez-Tromp cu e problema di afwateringsysteem na Zeewijk, caminda cu ora tin yobidanan fuerte e area aki ta keda bao awa. Tambe fraccion di AVP a trese padilanti e afvalwater zuiveringsistalatie, ya cu te dia di awa, tur e awa di riool y septico ta wordo basha den e beachnan na Zeewijk, cual ta un situacion critico. Mike de Meza tambe a menciona e cas pa nos grandinan cu na e e momentonan aki ta funcionando inadecuadamente, y e Minister no tin nada concreto pa e proyecto di cas nobo pa ancianonan. Mientras tanto, ya pa 6 aña Lopez-Tromp ta hungando politica cu e proyecto aki.

Celebracion di Lions Club ta cuminsa diasabra awor

Pueblo ta invita pa e gran "fiesta Folkolrico" na Centro di Bario Noord



NA cuminsamento di otro aña, Aruba Lions Club to cumpli 60 aña di existencia (como un club di servicio) aki na Aruba. Den cuadro di e celebracion aki, cual e fecha exacto ta dia 31 di januari 2008, miembronan di Aruba Lions Club a prepara un programa pa organiza 3 grandioso festividad publico pa nos comunidad. E festividadnan aki lo ta pa gozo y entretenimiento pa grandi y chikito (pues henter famia). E prome festividad to wordo teni diasabra dia 29 di september proximo. E fecha aki de facto ta e fecha cu 60 aña pasa, e charter, pa lanta un Lions Club na Aruba, a wordo firma. E prome actividad festivo aki to wordo teni den Centro di Bario Noord y ta bai tin e caracter di un "Fiesta Folkiorico". Entrada ta gratis y e festividad publico aki to cuminsa atardi pa 5'or cu un mini feria y to sigui cu otro entretenimientonan te mei anochi. E mini feria ta pa mucha y hende grandi, y lo ta yen di premio y sorpresa, manera ya ta un tradicion di e ferianan di Lions Club. Ademas lo bai tin "face painting" pa e muchanan y un tent di hotdog y popcorn. Tambe to bai tin benta di artesania local, benta di rifa pa e (proximo) cas di Lions, musica di caha di orgel y otro entretenimientonan musical. Pa 7'or y mei e grupo Pierewietje to deleita nos muchanan cu un variacion grandi di baile y shownan folklorico den cual 60 mucha lo participa. Pa 8'or y mei show ta sigui cu e grupo Aruba Super Dancers cu un tremendo presentacion folklorico. Finalmente pa 10'or publico ta haya e oportunidad pa sera e anochi aki bailando cu Robert y su Solo Banda Show. Bar y especialmente cushina crioyo lo ta bon surti y tur benta ta na prijs popular. Ademas lo tin un tent cu benta di un gran surtido di bolo y cosdushi. Aruba Lions Club, durante su 60 añanan di existencia aki na Aruba, continuamente ta yuda nos hendenan cu wheelchair y cama di hospital. Ademas Aruba Lions Club ta fundador di diferente institutonan manera SABA, Bloedbank y FEPO. Aruba Lions Club henter aña ta hasi donacionnan na hendenan den cierto necesidad, pero tambe Aruba Lions Club pa medio di su donacionnan ta sostene fundacion, organisacion y gruponan den e sectornan social, deportivo, educativo y cultural. Pero tur e donacionnan aki, nunca por a wordo realiza sin e sosten masal cu nos comunidad semper a duna Aruba Lions Club durante su campaña anual di su rifa di cas pa recauda su fondonan. Pesey Aruba Lions Club kier expresa na ocasion di su 60 aniversario, su gratitud na nos comunidad y ta invita nos pueblo, cordialmente, pa bin celebra hunto cu su miembronan, e prome, di su 3 festividadnan publico cu e tin riba su programa, esta un Fiesta Folklorico na Centro di Bario Noord, diasabra awor, cumirisando 5'or di atardi cu un mini feria. Aruba Lions Club semper ta traha cu masha dedicacion na servicio di nos comunidad, pesey nan lema ta: We serve! Pues, 60 aña, sirbiendo nos comunidad!

Adrie Williams di ABVO

Sindicalismo mester cambia pa bira uno mas ideologico

SECRETARIO di Formacion di ASUC, Adrie Williams a splica cu e ta na Aruba e siman aki pa duna su contribucion n'e desaroyonan cu tin den e caso di SIWA y UEA, unda e kier traha riba formacion di e miembronan di ambos sindicato.
Pa hopi aña e sindicatonan mes a keda na principio basico di sindicalista, pero den e concepto nobo, mester cambia di e principionan ei, según Adrie Williams.

Mester cambia di e sindicalismo di pan cu manteca, p'e sindicalismo ideologico y un di e procesonan di esaki ta, con pa dialoga. Pero for di 1919 ya caba tin dialogo cu Gobierno, pero na Aruba, te ainda esei no a logra, según Adrie Williams.

Anto momento a yega pa sindicatonan na Aruba demanda pa haya respet di e comunidad aki y serca Gobierno, pasobra sindicato ta forma parti igual, sigur ora ta trata di desaroyo politico, economico y social di nos comunidad.

E miembronan tambe di e sindicalismo Arubano mester cambia nan forma di mira nan trabou y di mira desaroyo. Mundo ta cambiando y mester adapta na principionan nobo, unda ta busca solucion, según Adrie Williams. Sindicatonan mester bin cu alternativanan pa solucionnan, loke no tur biaha ta facil.

Aworaki na Aruba ta papia di unificacion di WEB y Elmar, y unabes cu esaki tuma lugar, no por drei e oloshi bek.
Sindicatonan mester sigui e proceso aki masha di serca mes, pa sa kico ta bai pasa, kico pa nan tene cuenta cu nan y con por acepta cierto decisionnan, cu no por drei bek, según Adrie Williams.
Ora cu esakinan presenta, mester tin contra alternativa, y pa tuma decisionnan razonablemente y no emocionalmente.

Awe 25 di september ta cumpli un aña mas di bida mi Mama stima Olivia Groeneveldt.



E ta haña felicitacion di parti su yiu Crystal cu stime un mundo y tambe di su yiu di criansa Angelo. Su mama Monica ,Rumanan ,tantanan y demas famia Groeneveldt, and friends. Ta desea bo hopi aña mas di bida y hopi salud y cu papa Dios bendishona bo pa semper!!
Mama remember i love you and always will, I hope you enjoy your day hiep hiep hoera!!

'Esaki ta mi Bario' lo tey atrobe dia 13 di october y 24 di november

Ta pidi pa habitantenan di e barionan participante contribui

NATHALY Wolff, miembro di comision di medio ambiente di AHATA pa Serlimar a comenta cu e campaña 'Esaki ta nos Bario'.

El a comenta cu e aña aki nan lo tin 2 accion di limpieza, e promer lo bai ta 13 di october. Aki el a bisa cu tin habitante ehemplar na Aruba cu ta encarga di esaki. El a menciona den esaki e barionan di Weg Seroe Blanco, Weg Seroe Preto, Weg Fontein, caminda cu e habitantenan di e barionan aki a tuma e iniciativa y tin nan propio accion di limpieza e aña aki.
Tambe el a comenta cu AHATA, Serlimar y algun bario regiseur ta organizando un di dos di limpieza y esaki lo bai ta dia 24 di november y te na e momentonan aki tin San Nicolas, Seroe Biento y Primavera participando. Meta ta pa haya e habitantenan mes sali y haci nan bario limpi. Pesey el a comenta cu e habitantenan ta coorganizando e accion di limpieza aki.

Wolff a splica si cu nan lo mantene estrictamente na aeranan publico y meta na largo plazo ta pa despues di e accion, e mantencion di e areanan publico aki limpi.
Tambe el a bisa cu e 'Esaki ta mi Bario' di e biaha aki lo ta diferente na esunnan anterior, caminda cu lo focus primoridialmente riba canto di caminda.



Comision Wild Aruba preparando pa congreso

Preservacion di naturalesa di Aruba

WILD Aruba 2008 ta un iniciativa cu sosten di gobierno, sector priva y NGO local y internacional
Trabounan ta andando pa organisa e prome congreso pa trata e tema di preservacion di naturalesa di Aruba. Un comision mixto cu ta consisti di representantenan di gobierno, sector priva, organisacionnan no gobernamental (NGO) tanto di Aruba mes como tambe internacionalmente reconoci AZA (Association of Zoos and Aquariums) y IUCN (International Union Conservation of Nature) a encarga nan mes pa realisa e congreso na Augustus 2008.

E congreso ta consisti di dos parti. E prome dos dianan ta un symposium cu ta conta cu oradornan invita, tanto local como di afo, cu lo amplia riba investigacion y experiencia di especienan di nos flora y fauna di Aruba. Tanto e aspecto marino como esun terestre lo ser celebra den lecturanan riba nivel profesional. E di dos parti ta consisti di 3 dia di tayer unda e stakeholdernan local lo prepara conhuntamente un plan di accion pa 5 aña pero cu un vision pa termino largo di 10 aña bai dilanti.
Entusiasmo pa esaki ta contagioso y na tur porta cu e iniciadornan a bati, e concepto a ser accepta cu positivismo y sosten. Varios instancia a declara nan compromiso cu Wild Aruba 2008 caba.

Aspectonan di especienan endemico of na peliger, manera nos prikichi, shoco, cascabel y turtuganan marino lo ta hayando atencion den Wild Aruba 2008. Habitatnan importante manera mangrove, rifnan di coral como tambe saliña y rooinan lo ser ilustra como partinan esencial di nos naturalesa. Asina por spera cu tur topico relevante pa preserva nos naturalesa unico y cu ta contribui asina tanto na un producto turistico distintivo y atractivo por biba den balansa cu desaroyonan economico.
E aspecto di co-existencia di ser humano y nos impacto riba naturalesa lo ser debati y traduci den un plan di accion.
Como parti di e preparacion e comision di WildAruba ta reuniendo cu diferente instancia den comunidad. Un di e promernan cu a bishita, ta e comision di medio ambiente di parlamento. Na dicho reunion a informa e miembronan di parlamento ariba e plan nan di e congreso. E miembron nan di e comision di Parlamento tambe a expresa nan inquietud tocante diferente aspecto di nos naturalesa y ta subraya e importancia di e congreso di 2008



Pa mas informacion por tuma contacto cu e siguiente instancia cu ta yuda organisa e congresa:
Sr. Theo Wools – Servicio Veterinario tel 585 0400. Sr. Roy Croes - Parke Nacional Arikok na tel. 585 1234, Sr. Facundo Franken –Dept Agricultura Cria y Pesca Tel. 585 8102. Sr. Castro Perez- Aruba Tourism Authority Tel. 582 3777.

Proyecto 'Hanchi Blou" cla pa start

DESPUES di basta preparacion awor ta asina leu cu e proyecto cultural integral "Hanchi Blou" ta cla pa start.

E proyecto cultural aki ta consisti di seis proyecto parcial riba tereno di cultura, arte, educacion y historia, den pleno ciudad di Playa situa den Kerkstraat y De Blauwe Steeg.

Fundacion "Hanchi Blou" den cooperacion estrecho cu stichting The Caribbean University of Aruba y Fundacion "De Blauwe Steeg" a prepara un programa extenso pa diadomingo dia 30 di september 2007 pa marca e comienso aki.

E atardi aki lo tin traspaso oficial di maneho di e bar cultural "Flor de Oriente" na e iniciadornan di e proyecto integral cultural menciona. Traspaso lo tuma luga den forma di un homenahe y lo ser deleita cu musica di Etty Toppenberg y su trio Huasteca y tambe e grupo unico di Latin Jazz na Aruba: Lucio y su Aruba Latin Jazz Group. Miembronan di e asociacion cultural "Hala Weso Boys" Io prepara pa e ocasion un suculento BBQ estilo Flor de Oriente y lo duna sosten musical tambe.

Un y tur ta invita pa ta presente riba diadomingo 30 di September 2007 di 2'or pa 6'or di atardi pa asisti na e gran inicio di e proyecto "Hanchi Blou".

Policial

Na Santa Cruz, durante control, polis a parti 124 but

POLIS di Santa Cruz, tambe a tene control di trafico diasabra, entre 4'or di atardi pa 11'or di anochi. Un total di 124 but a wordo duna na personanan cu nan papelnan no tabata na ordo. Tres auto cu no tabata adecuado pa core riba caminda a keda confisca y tambe un brommer.

Cubano cu a laga debe bira hopi, awor no kier paga

E homber L.S. naci na Aruba di 68 aña, kende ta encarga cu Club di Bario di Tanki Leendert a bai dialuna pa 11'or di mainta na Warda di Polis na Noord y ta denuncia un homber cu no kier paga huur.
E ta bisa cu e homber Cubano, I.C.A, ta huur e club pa duna les di drum. E ta bisa polis cu e ta paga 250 florin pa luna, y tin cinco luna sin paga.
L.S. ta bisa polis cu el a bai cerca I.C.A pa bise p'e duna e yabi di e club, ya cu e no ta paga y no kier bai for di einan. E homber a bise cu e no ta paga y e no ta sali di einan. Dor di esei a start un discusion, y durante cual L.S. a dal I.C.A den su cara.
L.S. ta bisa polis cu directiva di e lugar a dicidi cu nan ta cambia tur e slotnan di e portanan . L.S. a bisa polis cu el a bin pone polis na altura cu nan a cambia e slotnan.

Homber a rabia cu su cuña, cu a yama su casa na PAAZ

POLIS ta bai dialuna mainta pa 7.30 na un cas na Brasil pa un bringamento.

N'E sito polis ta haya e homber R.W. naci na Aruba di 46 aña, kende ta bisa polis cu su muher L.G.T. naci na Aruba di 27 aña a yame y a bise p'e bin cas, ya cu su bisiña, ta para na su bentana di kamber y ta menase.
R.W. ta bisa polis cu ora cu el a yega cas, el a haya su bisiña T.R.M.P. naci na Colombia di 26 aña, para na bentana y hopi rabia. E tambe a rabia y a ranca e homber for di e bentana.

Dor di esei nan dos a cuminsa bringa. Ora cu polis a yega n'e cas, T.R.M.P, a bai na su cas y tabata den su cura. Polis a bai cerca dje y a papia cune. El a bisa polis cu su casa ta interna den PAAZ y dor di su tristeza el a cuminsa bebe.
E ta bisa cu mientras e tabata bebe y tabata toca. E ta bisa cu su bisiña, kende ta ruman di su casa a yama su casa na PAAZ y a bise cu e ta fiesta den cura. Dor di esei, el a lanta tempran y a bai regla e asunto cu su cuña.

Homber ta kibra glas y destrui lus di pickup

POLIS di Oranjestad ta bai na un cas den Maracastraat, unda un homber a kibra glas y lus di un pickup.

N'E adres polis ta haya e homber W.B. naci na Hulanda di 19 aña, sinta den un pickup Dodge Ram Cora V-4636.
E ta bisa polis cu e homber O.F. nace na Corsow di 49 aña, a bin riba dje y a manda un boter di cerbes riba e glas dilanti di e auto y a kibre.

Dor di esei e glas cu a kibra a corta W.B. den su cara. W.B. ta sigui bisa polis cu despues O.F. a coi un pata di cabra y a kibra e lusnan patras di e pickup.
Ora cu polis a yega n'e lugar, O.F. ainda tabata einan.
Polis a detene pa destrucción y a hibe warda di polis. E tabata bou di influencia di alcohol y polis a hibe warda y detene pa destrucción.
W.B. a bai warda pa duna keho, pero debi cu e Recherchenan a tarda hopi, el a bai for di warda. Debi cu W.B. no a duna keho, polis mester a laga O.F. bai cas.

"101 Tips pa Examen"

UN examen tin, por ehempel, hopi aspecto di importancia cu e studiante mester tene cuenta cun'e ora cu e ta preparando pa un examen.
Pa duna un bista mas cla di e complicacion di un examen y con ta e miho forma cu un studiante mester prepara su mes pa un examen, PEDAGOGIA 2000 ta organisa un workshop "101 Tips pa Examen".
Nos ta menciona algun di e metanan cu PEDAGOGIA 2000 kier alcansa cu e workshop "101 Tips pa Examen":
Crea serca e studiante un Actitud Mental Positivo pa loke ta examen;
Kita e miedo di examen ("faalangst"/"test anxiety") y pone e studiante sinti su mes trankil, cu hopi confianza y hopi sigur di su mes;
Siña e studiante mas en detaye kico ta nifica un examen;
Laga e studiante haya un idea concreto di e tres fasenan di un examen (prome, durante y despues);
Laga e studiante experiencia kico ta nifica traha den grupo y kico ta e balor, e beneficio y e impacto positivo cu esaki tin ora bo ta studiando y preparando pa un examen;
Laga e studiante sera conoci cu un concepto nobo pa organisa informacion y studia cu yama "mind-mapping";
Pone enfasis riba e importancia di traha un plan di estudio y siña e studiante concretamente, pa medio di schema y figura, con e mester planifica su tempo y saca e mayor probecho di su studiamento;

Pa termina nos mester bisa cu enfasis cu no ta asina cu ta solamente studiantenan cu ta den examenklas por mester participa na e workshop "101 Tips pa Examen". Ta altamente aconsehable pa studiantenan cu ta preparando pa bai examenklas, tambe inscribi y participa na e workshop "101 Tips pa Examen".
Lo tin un anochi di informacion pa duna mas splicacion riba e workshop, na Colegio Arubano na Playa (local 72), diaranson 26 di september, di 7 pa 8 p.m..
E workshop "101 Tips pa Examen" lo tuma lugar na Colegio Arubano Playa (local 59) riba dialuna 1 di september, diaranson 3 di september, diabierna 5 di september, y diasabra 6 di september. E ora ta di 4 pa 6:30 p.m., cu excepcion di diasabra cu e lo ta di 2 pa 6:30 p.m.
Lo tin un workshop na San Nicolas riba e dianan 17, 18, 19, y 20 di october.
Pa mas informacion tuma contacto cu PEDAGOGIA 2000 na cell 562 2119, tel. 585 9774 of email: pedagogia2000aruba@yahoo.com.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Internacional

Yamada pa accion contra cambio climático

Na Nacionnan Uni

CU storianan di lama cu a subi, y peticionnan pa solidaridad humano, lidernan mundial den e prome cumbre di Nacionnan Uni (NU) riba clima, a busca manera di pone urgencia nobo riba negociacionnan global pa reduci emision di gasnan venenoso.

E secretario general Ban Kimoon a bisa cu “e momento di duda a pasa” y ta necesario un solucion den e negociacionnan global pa reduci intensivamente e gasnan cu ta causa calentamento atmosferico. “E proceso climatico di NU ta e foro apropia pa negocia un plan global”, Ban a bisa e hefenan di estado y di gobierno.

E secretario general a menciona ademas e obhecion mericano pa negocia limitenan di emision di gasnan cu ta causa e efecto invernadero, pasobra esaki lo ta daña economia mericano, declarando: ”E falta di acción awo, a largo plazo lo ta esun mas costoso di tur”.

E gobernador di California Arnold Schwarzenegger a bisa e delegadonan cu e estadonan mericano ya a adopta medidanan, y a bisa cu loque mester ta “accion, accion, accion”.

Mientras cu e gobierno di president mericano George W. Bush a opone adopcion di límite, e gobernador republicano di California, conoci pa su posicionnan ambientalista, y e parlamento estatal, domina pa democratanan a aproba un



Ban Ki-Moon den Cumbre di Cambio Climático

ley cu ta requeri pa e industrianan di e estado ey reduci e emision di gasnan contaminante na 25% pa 2020. Otro estadonan a dicidi di sigui e pasonan di California.

E principal cientifico climatologico di NU, Rajendra Pachauri, a papia na e cumbra riba e pruebanan creciente di e impacto di calentamento global, incluyendo e ascenso acelera di e nivel di lama, y e expansion di oceanonan, pa motibo di e calor y dirtimento di e ijs polar. “E momento di pasividad a pasa”, e’la bisa.

President Emanuel Mori, di Estadonan Federal di Micronesia, den Pacífico, a testigua riba e impacto, señalando cu e menasa di lama ta destruyendo cosecha, contaminando fuentenan di awa potable y causa erosion na e beachnan di e islanan.

“Con nos por splica nos habitantenan cu nan problemanan ta worde causa pa actividadnan humano na paisnan leu di nos?”, e’la puntra.

Na e encuentro di un dia ta asisti tambe, entre e mas di 80 dirigente nacional y 150 participante total, e canciyer aleman Angela Merkel, e president francés Nicolas Sarkozy y e ex vice-president mericano Al Gore.

Ban a organisa e reunion e aña aki pa negocia reduccionnan considerabel den emision di dioxido di carbon y otro gasnan venenoso cu ta cuasa e efecto invernadero.

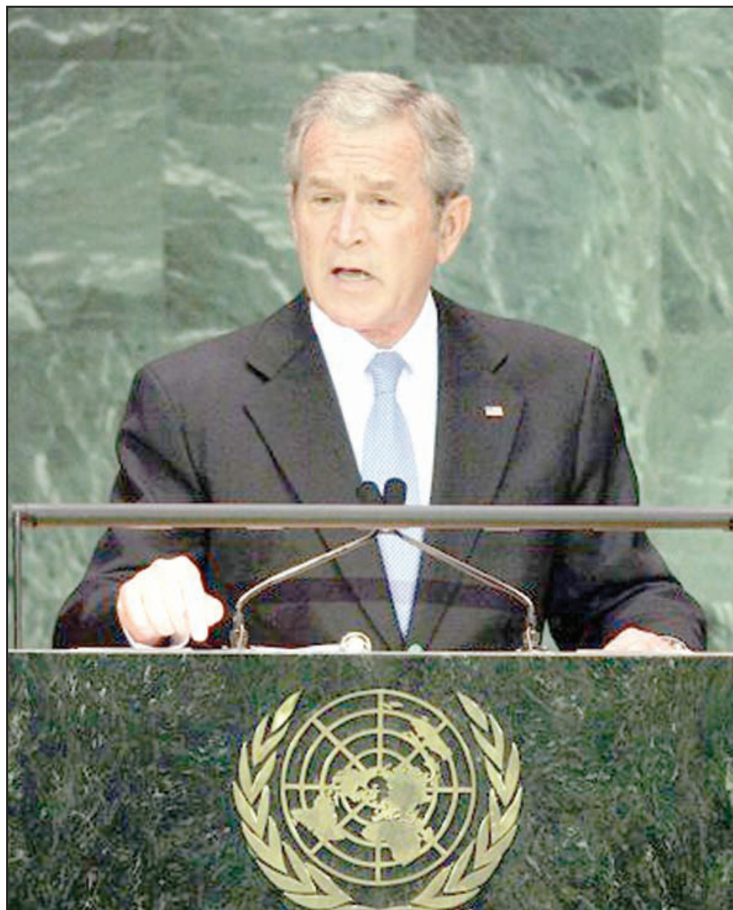
Bush, cu desde basta tempo a opone negociacion di limitenan di gasnan venenoso, no ta participa na e reunion, pero si lo tuma prti na un cena cu otro 25 mandatario, organisa pa Ban. Bush lo organiza un reunion di dos dia e siman aki na Washington pa papia riba e cambio climatico.

Na luga di acepta e obligacionnan di un tratado, Bush a pidi industrianan pa voluntariamente reduci e emisionnan.





Caba cu violencia y tiranía, tabata mensahe di Bush



E president di Merca, George W. Bush, a papia dilanti e lidernan di mundo den e Asamblea General di Nacionnan Uni (NU) na New Yor, y a pidi NU pa traha pa libertad.
"NU mester traha pa caba cu violencia y tiranía", president George W. Bush a bisa den su mensahe na NU, un día despues cu e lider di Irán, Mahmoud Ahmadinejad, a causa gran controversia den su discurso na Columbia University. E president tambe a anuncia sancionnan nobo di su país contra e hunta militar cu ta goberna Birma.
E'la expresa cu hendenan cu ta biba na luganan manera Afghanistan y Palentina mester di ayudo internacional.
E president a pidi NU pa favorece libertad di expresion, di reunion, y di eleccionnan liber na Cuba, caminda e regimen di "un dictador cruel ta yegando su fin".
E'la enfatisa cu mester combati enfermedadnan mortal manera malaria, na paisnan pober, "nos mester traha pa eradica malaria".
Tambe e'la recorda e audiencia y e organismo cu henter mundo tin derecho riba educacion, trabao, y un bida digno.
E'la afirma cu Merca ta traha den conhunto cu otronan y no bao di un hefatura.
Durante e discurso, e delegacion cubano a bandona e sala di Nacionnan Uni.
Algun ora prome e secretario general di Nacionnan Uni, Ban Ki-moon, a bisa e lidernan di mundo cu e planeta lo enfrenta "retonan espantoso" durante e proximo aña, desde combati calentamento global di atmosfera, y lucha contra pobreza, te na pone fin na e conflicto na Darfur, y promove paz na Medio Oriente.
Ora e'la inaugura e Asamblea General anual di NU, Ban a subi e tarima pa prome biaha como hefe di e organizacion mundial y a pidi un "cambio interno di clima" pa por enfrenta un serie di tema cu ta requeri un accion colectivo.
"Mi ta kere cu otro aña lo figura entre esnan cu lo representa e mayor reto den nos historia", e funcionario a bisa. "Nos mester duna menos atencion na argumentacion, y mas atencion na resultado, pa haci cosnan concreto".



Doñonan di corant ta protesta nan favor di canal venezolano

DOÑONAN di corant na Argentina, Brazil, Chile, Ecuador y Perú dialuna a uni cu gruponan similar suramericano pa protesta contra e decision di gobierno venezolano pa no renova e permiso di e canal di television RCTV di Caracas pa su presunto involvimento den e golpe di estado cu a faya na 2002, na e pais ey.
"Despues cu mas di tres luna a pasa desde e ceramento di Radio Caracas Television pa gobierno venezolano, nos ta kere ta importante pa sigui alerta sociedadnan di e continente aki riba e consequencianan grave di restriccionnan di libertad di prensa na America latina", segun e documento firma pa Asociacion di Entidadnan Periodístico di Argentina (ADEPA).
"Como asociacionnan di prensa di e region nos no por laga di señala situacionnan manera esun venezolano, ni laga di alerta pa señalnan nobo di afeccion di e libertad di expresion manera ta e caso awo na Ecuador, y pa esnan cu por aparece na horizonte continental", e declaracionnan ta agrega.

Lidernan episcopal ta discuti caso di obisponan homo



Rowan Williams

CU e mundo anglicano ansiosamente wardando, un comision di obispo a tuma un pausa dialuna den nan debate riba un documento den contesta riba demandanan pa nan prohibi pa mas homosexual worde ordena. Iglesia Episcopal, e organismo anglicano na Merca, a causa boroto na 2003 ora nan a consagra e prome obispo homosexual, V. Gene Robinson, di New Hampshire.
Lidernan anglicano a fiha un plazo te dia 30 di september na e mericanonan pa nan priminti incuestionablemente di no ordena otro obispo homosexual ni aproba un servicio oficial pa parejanan di e mesun sexo.
E voto na Cas di Obisponan a worde fiha pa ayera, e ultimo dia di e reunion episcopal.
"Nos ta trahando hopi estrechamente entre tur sectornan di e iglesia, sea ta e conservador, e liberal of di centro", segun e obispo di Los Angeles Jon Bruno, cu ta liberal. "Nos ta buscando e manera pa prepara un contesta mas cla y completo cu nos por".
Obispo Ed Little, un teólogo conservador di e parti nort di e estado di Indiana cu ta desea di continua ta parti di Iglesia Episcopal, a bisa cu liodernan laico y di clero di e Comunion Anglicano cu ta asistri na e reunion di seis dia ta presionando e obisponan pa haci concesion.
"Nan a bisa esencialmente, pa bienestar di iglesia, pa bienestar di e comunion, boso mester pensa e cos aki bon", Little a bisa.

Monhenan di Myanmar ta sclama pa 'democracia'

CANTANDO "democracia, democracia," como 10.000 monhe budista a marcha diamars pa di dos biaha den centro di e capital di Myanmar, retando e menasa di e hunta di gobierno di usa forza pa detene e protesta mas grandi den 20 aña, contra e poder militar.

"E cayanan ta yen di hende cu ta aplaudi y ta anima nan", un testigo a bisa. No tabata tin ni rastro di solda rond di e pagoda Sule, den centro di Rangun, e destino final di un siman di marcha encabeza pa e religiosonan. "E hendenan no tin miedo", otro testigo a bisa, nan ta yudando e monhenan y ta duna nan awa pa bebe".

Manera tabata e caso dialuna, ora te cu 100.000 persona a sali riba caya pa apoya nan, e columna di monhe a ocupa varios cuadra di e ciudad den su marcha desde e pagoda Shwedagon, antiguo santuario supremo birmano y curason simbolico di e creciente campaña contra 45 aña di gobierno militar.

Vehiculonan equipa cu loudspeaker tabata core den centro di Rangún advirtiendo di posibel accion segun un ley cu ta permiti uso di forza pa pone fin na protestanan ilegal.

E menasa di usa forza contra e manifestantenan ta un recuerdo siniestro di e dianan mas scur di e antiguo Birma, mientras comunidad internacional ta pidi e generalnan pa evita un baño di sanger.

E marchanan di e monhenan, cu a cuminsa pa protesta pa e subida di prijs di combustibel, ta esunnan di mas grandi contra e hunta, den 20 aña, y a yena e cayanan cu hubilo.
E hunta, un di e regimennan mas aisla na mundo, apenas ta scucha opinionnan di otro. China, pais bisiña cu e militarnan tin como amigo, a bisa ayera cu e ta spera cu e pais ta stabilisa.
"China semper a adopta un politica di no intervención. Como bisiña di Myanmar, China ta spera di mira stabilidad y desaroyo politico na Myanmar," segun un vocero di Ministerio di Relacionnan Exterior na Pekín.

Otro dirigentenan mundial a urgi e generalnan pa tene cuenta cu e kehonan di e 53 miyon habitantenan di e pais cu, den e ultimo 50 añanan, a mira con nan pais a pasa di ta un di e nacionnan asiatico cu mas perspectiva pa un di e mas desespera nan.

E enviado special di Nacionnan Uni, Ibrahim Gambari, a bisa cu e ta reza pa e generalnan opta pa compromiso y dialogo cu e monhenan y cu e partido opositor di e premio Nobel Aung San Suu Kyi, na luga di scohe pa uso di arma.
"Pa bienestar di e pueblo di Myanmar, pa bienestar di e paisnan bisiña, y pa bienestar di e papel di Myanmar den mundo, nos ta spera cu lo no pasa mescos cu na 1988", e'la bisa. Na 1988, agentenan provocador a worde mira ta instiga e multitud, loque a duna e militarnan e pretexto pa restaura orden cu forza







Rector di Columbia University a insulta president iraní



Mahmoud Ahmadinejad



Lee Bollinger

E president iraní Mahmoud Ahmadinejad a worde ricibi cu reprimenda pa e rector di Columbia University, cu a acuse di ta comporta su mes manera un "dictador chiquito" cruel.
Ahmadinejad a sonrei ora rector Lee Bollinger a critique pa falta di respet pa derechonan humano na Iran, y pa su politica exterior, y pa defende varios biaha e destruccion di Israel y nenga cu tabata tin un Holocausto.
"Señor president, bo tin tur e indicacionnan di un dictador chiquito cruel", Bollinger a bisa entre fuerte aplauso. E'la agrega cu e inexistencia di Holocausto cu Ahmadinejad ta sostene, por gaña un analfabeto of un ignorante.
"Ora bo ta na un luga manera esaki, bo ta haci bo mes ridiculo", Bollinger a bisa. "Berdad ta cu Holocausto ta e evento mas documenta den henter historia di humanidad".
Ahmadinejad a lanta para pa aplaudi y, despues di un invocacion religioso, a bisa cu e palabranan inicial di Bollinger tabata "un insulto pa e informacion y conocemento di e audiencia presente".
"Nan tabata un insulto y afirmacionnan incorecto, desgraciadamente", segun Ahmadinejad, y e'la acusa Bollinger di ta bao influencia di prensa y politiconan hostil di Merca.
"Lo mi cuminsa sin a keda afecta pa e trato poco amistoso aki", e lider irani a indica.
Durante un sesion di pregunta y contesta cu e audiencia, Ahmadinejad a parce di ta molestia y na dado momento e'la nenga di a pone na duda e existencia di Holocausto.
"Nos ta admiti cu e'la pasa, kico esey tin di haci cu e pueblo palestino?", e president a puntra.
E'la agrega cu loque e ta defende ta e derecho di e investigadornan europeo, den un aparente referencia na un cantidad reduci di personanan enhuicia na nan paisnan, pa nenga of minimiza e Holocausto.
"Nada ta conoci como un absoluto", e'la insisti.
E president iraní no a menciona directamente e acusacionnan di Bollinger, y a concentra riba un discusion religioso largo yen di citanan di Corán, prome di critica e gobierno mericano actual y nan predecesornan pa nan accionnan: di tapmento di yamadanan di telefon sin orden husicial te na e bombardeonan atomico di Hiroshima y Nagasaki.
Bollinger a worde critica intensamente pa a invita Ahmadinejad na Columbia University.

Deporte

Otro siman Miss Fitness Aruba 2007 ta bek!

DIASABRA 6 di October na Westin Hotel Ballroom lo tin depues di varios aña sin organisa, e eleccion di Aruba su Miss Fitness pa e aña 2007. Almenos ocho dama lo competi pa e titulo maximo di un bon estado fisico di nan curpa. Ta den un bon condicion no ta nada facil, e ta rekeri varios luna y hasta aña di dieta y trainingnan intenso, ademas combina cu e vida diario di tin un trabou y famia pa mantene. E anochi lo conta cu un invitado special esta Lisbeth Marquez di Fitness IFBB Pro. Entrada ta solmanete 35 Florin carchinan ta disponibel serca tur e participantenan y na House of Pain. E evento aki lo no ta posibel sin e colaboracion di Tropical Botling, GM Graphics, CoolPro DJ's, More4Less, Tiara Air, Top 95FM y House of Pain.















Horcan Ivan a dal Aruba Golf Club

DIADOMINGO pasa Aruba Golf Club a haya su dos “Boy Ecury open tournament”. E tournament aki tabata tremendo y hopi hende a bin pa hunga golf.
Nos ta contento cu famia di Boy Ecury ta orguyoso cu e annual torneo na nos club y sperando cu otro ana e famia di Boy Ecury ta bin atrobe y goza nos club na San Nicolas. E ana aki tabatin un ganador so! Ivan Arndell a bai cu tur premio. Cu un tremendo gross score di 69 (61 net) yuin hende aserca su score. Ivan tambe a bai cu longest drive y closest to the pin.
E ta aparece cu Ivan tabata hungando riba diadomingo manera “Tiger” unico cos cu a falta tabata camisa cora. Prome lugar: Ivan Arndell 61. Di dos lugar: P. van Brakel 64. Tercer lugar: P. Slikker 65. Longest drive: Ivan Arndell. Closest to the pin: Ivan Arndell. Ana aki nos tabatin tremendo sponsor! Nos kier gradici Nautilus Travel pa e premio di prome lugar y Milo’s Building pa e segundo lugar. Boy Ecury ta keda den nos curason y mente, nunka nos mag lubida e tempo di guerra y con Boy a bringa pa Hulanda y Aruba ! Un homber balente, contra discriminacion y inhusticia.
Si miembro kier lesa resultado, handicap of upcoming tournaments nan por check nos website: www.golfclubaruba.com.
Proximo diadomingo 30 Oktober nos tin un tournament two men scramble. Manager di club ta traha teams.



Hut Predators ta clasifica pa final

UN weekend tristo den mundo di cacho aki na Aruba ...... Nan team favorito y campeon 2006 a despidi na un forma sin gloria ora cu nan a haya un palisa di e conosido team patronisa door di e famoso cas di Pizza Hut, esta HUT PREDATORS. Den locual a promete di bira un emocionante semi-final diabierna a caba na arroz con coco diasabra ora e berdadero poder di Hut Predators a ser demostra na un manera absoluto y sin ningun duda!! Diabierna anochi e gang di cacho brabo a habri mustrando nan djente y pone Hut Predators tembla ora cu Andy “linguini” Geerman ta scheur Fredly “spechoit” Tromp foi otro cu 3-1!! Un sla cu a pone cara nan precupa den seno di Predators!! Mad Dogs ta bay ariba cu 1-0! Pero cos ta cuminsa trankilisa ora cu Juanch “Devil” Ridderstap di Predators dal “Pi” Leest duro back cu 3-1 y score ta empata na 1-1! Den no time e psychopata Ransley Tromp ta lastra Armandje Ridderstap na su rabo zwaai e afo cu score di 3-0 y Predators ta tuma bentyaha cu 2-1!! Sinembargo, “The Hollywood Showdown” Colin Nobrega ta hasi un hugada “misterioso” ariba Edwin “Kwek” Chirino kende ultimo ta bira desorienta cu e hugada “fini” aki y Colin ta pone e cacho nan bay empata atrobe cu 2-2 ora e dal Kwek cu score di 3-1!!
Tag-team time y Rosley Starke cu Mitchell Kelly ta mustra Jonathan Ridderstap y Markito Farro cu “ta’wo tin co’” ora nan ta dal nan cu 2-0 y Mad Dogs ta tuma un bentaha critico di 3-2!! Hut Predators ta tum’e co’ na serio tambe y “el bon bon” Elvis Evertsz ta duna George “Old Parrini” Nobrega un lesje estiklo “dog whisperer”!!! “Sit”....”lay down” y George ta lora manera un poedel un tiki yen cu 3-0 den su body!! Predators ta empata na 3-3!! “The Z-Machete” Angelo Tromp di Mad Dogs ta bin pa drecha e cuenta, pero “D-Gun” Acosta ta observa bon cu e cacho brabo ta un “tiiiikiiiii cansaaaaaa”, no hopi, un tiki so, y D-Gun ta manda su mes pa den corto tempo spart Angelo foi otro cu 3-0!! Predators ta na top cu 4-3!! Pero e cacho nan no a caba di ladra ainda!! Johnny “de indiaanse herder” Tromp ta baha den top-shape contra Emile Kock di predators! Emile hungando bou bista di “chick en schoon papa” ta haya un presho enorme y ta dobla piyo cu sierto politico, y Johnny ta caba cuenta cu score di 3-0!! E bataya ta empata na 4-4 y Smooth Billiards ta bira chikito di tension!! Mad Dogs ta manda Raymond “G-B” Eckmeyer pa caba cuenta pero “El Jeque” Ari Jansen ta den training y cu 3-0 ta manda Raymond bay dodo!! Hut Predators ta gana e prome buelta di semi-final cu score preta di 5-4!!
Diasabra anochi Hut Predators a bin dis-idido y mustrando un determinacion total pa caba cuenta y bay final! Apitan “D’Gun” Acosta y traha su “nei-shi” trempan banda di e mesa y lo no move mas di einan p’asina sigura cu su team ta sigui instructions nan a pie de la letra!! N’e otro banda e cacho nan nan rabo tabata moscos compas cu a perde strea di noord y ta krul bay aden! Juancho “Devil” ta dal Armandje cu 3-1; Fredley “spechoit” ta haya un regalito di George Nobrega y ta gana cu 3-2; y Rensley “psaiko” Tromp ta baha mashin-mashin ariba Mitchell Kelly cu 3-0 y den corto tempo Predators ta dilanti cu 3-0!!!
Den tur team tin uno y den Predators su nomber ta Ari Jansen .... cos tabata bay masha netchi te ora cu Arie haya un “dikke onvoldoende” di “meester Ditto” ora cu el a perde cu 1-3 di Andy Geerman! Mad Dogs ta corta bentaha na 1-3!!
E duo Wilfred Tromp / Kwek Chirino di Predators ta probecha di e tembletembla cu Pi Leest a haya y ta hasi un comeback di 0-1 pa bolter cuenta gana cu 2-1!! Hut Predators ta na top cu’n bentaha monstroso di 4-1!! E cacho nan ta na soño y ta parse cu ya nan a manda rabo aden caba!!!
Angelo Tromp ta blaf un tiki ainda “met dikke tong” ora cu e gana Markito Farro cu 3-0, pero ta nada menos cu Emile “the New Yorker” Kock ta demostra gran clase ora cu e ta wanta preshon enorme di “side coach” Acosta y ta dal Rosley Starke den un wega hopi emocional cu score di 3-2!! Hut Predators ta golpia e campeon 2006 cu 5-2 y ta clacifica pa final cu score di 2-0!!! Mientras tanto cu Rosley reclamando con “papa dios Acosta” a side coach “Mozes Kock” door di rode zee, e mes un “mozes” aki ta sinta cu’n trauma emocional ta yamando “Dr. Phil” na merca pa un tiki “counseling”!!! Budweiser Blackball conose su prome finalista indiscutibel den e team durisimo HUT PREDATORS!!!





Lo wak desde tribune

Frank Rijkaard a pidi respet y apoyo pa e hungador brasileño

RONALDO de Assis Moreira, Ronaldinho, tampoco lo hunga contra Zaragoza ya cu no a forma parti di e convocatorio di 18 hungador ofreci pa e entrenador di e team, Frank Rijkaard, debi na molestia muscular cu ta impidi hunga contra di Sevilla.

E brasileño, centro di debate di Barcelona pa su rendimento den e ultimo weganan y su supuesto salida nocturno, ta sufri un lesion desde diabierna ultimo, aunke diamars a sigui cu su trabou di recuperacion den La Masia y su lesion a evoluciona hopi favorablemente.

E unico novedad cu respet na e ultimo convocatorio ta e entreada den e lista di Santi Ezquerro na lugar di e islandes Eidur Gudjohnsen.

E 18 hungador convoca pa Rijkaard pa hunga contra di Zaragoza ta: Valdes, Jorquera, Henry, Xavi, Zambrotta, Iniesta, Abidal, Oleguer, Marquez, Deco, Toure, Thuram, Sylvinho, Milito, Messi, Ezquerro, Giovani y Bojan.

Pa otro banda, Frank Rijkaard a pidi e club respet y apoyo na Ronaldinho, recordando e importancia di e brasileño den e wega di e team y su contribucion na converti Barcelona den un team ganador.

E hulandes a lamenta cu den futbol ta lubida liher y a subraya cu Ronaldinho tabata tin y tin un valor increibel den Barcelona.

"Danki na esaki, na loke a transmiti, nos ta unda nos ta awo, nos tur ta humano y e tambe y den cuanto bolbe na sinti bon fisicamente, ta e ta esun cu nos conoce", e entrenador a añadi.

Rijkaard a rechasa totalmente e posibilidad cu e club a planea traspasa e brasileño, "Ni sikiera ta pasa den mi cabes pa e bay", y a subraya cu ta un hungador totalmente recupera pa e team apesar na e informacion riba su supuesto salida nocturno.



Nan ultimo detaye

Christoph Metzelder a recupera den Real Madrid y Schuster tin un par di duda

CHRISTOPH Metzelder, central aleman di Real Madrid, a cuminsa na hasi careda continuo, un siman despues di ricibi un golpi fuerte y pendiente na su evolucion, cu e lesionado Pepe, e tecnico Bernd Schuster ta duda entre pone Sergio Ramos of e argentino Gabriel Heinze den e centro di defensa.

Metzelder tabata e novedad di e training na Valdebebas. Hunto na e recuperador Jose Luis Sanmartin, a sali riba veld pa cuminsa na realisa careda continuo mehora di e fuerte entrada di e pasado diamars contra di Werder Bremen, cu a produci un hematoma na su rudia banda drechi.

Pepe ni sikiera a laga wak den e veld di training, confirmando asina e baho pa e wega di diahuebs contra di Real Betis. Su ausencia ta laga e mesun panorama na Schuster cu den e bishita na Valladolid.

Na Zorrilla e tecnico madridista a move Sergio Ramos na centro di defensa, hunto cu Fabio Cannavaro, pa duna entrada na Michel Salgado na e banda drechi. E aportacion ofensivo di Ramos den lateral ta pone Schuster pensa na pone Heinze como central contra Real Betis. E argentino conoce bon e marcacion ey apesar na su yegada na e cas blanco tabata pa hunga como lateral robes.

Schuster ta conta cu 22 hungador cu ta traha pa prome biaha hunto, despues di e training specifico di ayera cu recuperacion di e titularnan na Valladolid. A mescla e parti fisico cu e presencia di e bala.





Ta bin e remodelacion

A eligi e proyecto di e ingles Norman Foster pa e Camp Nou nobo

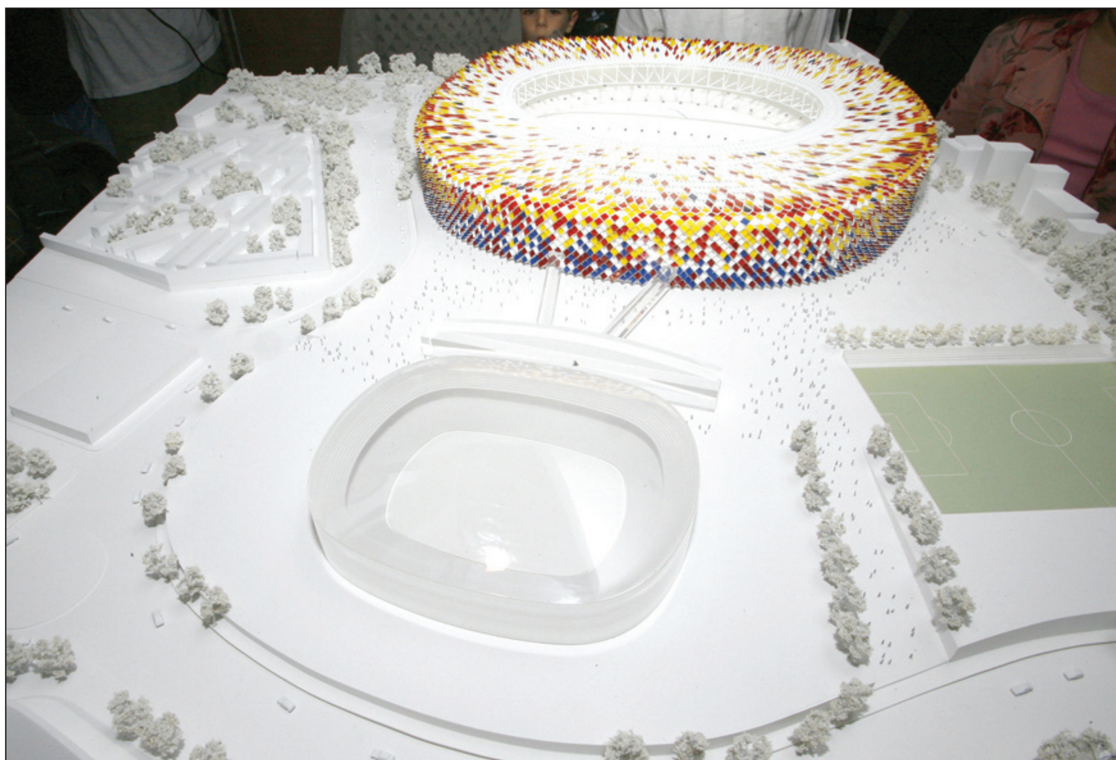
E excesivo costo di e proyecto, e imposibilidad di respeta e structura original of e normativo di seguridad, asina manera e imposibilidad di remodela e instalacion paq no construi di nobo tabata argumento di Barcelona pa dicidi pa e proyecto di e ingles Norman Foster pa e Camp Nou nobo.

Foster tabata eligi, pero otro nuebe estudio di arquitecto tabata e finalista di e concurso internacional organisa pa FC Barcelona y cual proyecto por wordo mira desde ayera t'e cu proximo 10 di november e Scol di Arquitecto di Cataluña.

E prijs pa parti di e club di Barcelona, tabata cla, respeta e structura original di Camp Nou, ahusta e presupuesto, entre 250 y 300 miyon di euro, cumpli cu norma vigente di seguridad y di UEFA, asina manera tin na cuenta e posibel problema cu e veld y mehora e confort den e stadion.

Den e exposicion por mira dies proyecto presenta asina manera tur e documentacion. E proyecto ganador di Foster destaca pa su colorido y modernismo y e concepto uniform, aunke e resto di diseño no ta mucho diferente.

E proyecto aki, cu ta elimina e tercer piso, ta destaca pakiko tabata hopi traha y ta un propuesto elegante.



Tur cos ta keda eyden

Caso Ronaldo ta pone hasi hopi cambio den AC Milan

E caso Ronaldo, cu tabata e centro di un polemico causa pa e error den e prome diagnostico riba e lesion muscular cu a sufri, a laga e lastro na Milan, como evidencia cu su vicepresidente, Adriano Galliani, a confirma a duna orden pa cu no informa di e lesionadonan. "A duna na disposicion na e departamento medico di no duna informacion riba e salud di e hungadornan, asina manera e entrenador a bisa "ami ta entrena ken ta na disposicion", Galliani a conta.

E caso Ronaldo a lanta un siman atras un gran polemica, na bay y bin di e hungador brasileño pa e consulta di varios dokter na no mehora un lesion muscular sufri e pasado 31 di juli y cual e recuperacion tabata evalua na apenas dos siman.

Sin embargo, Ronaldo no a bolbe hunga desde e tempo ey y e propio responsabel medico di AC Milan no a duda na reconoce cu tabata e prome diagnostico cu a hasi y cu a lesion muscular, manera a diagnostica cu e otro casonan, tabata di mayor gravedad. Galliani, precisamente, na wordo puntra riba ki ora Ronaldo ta bolbe hunga, a bisa masha cortico: "Ami no ta dokter, no a realisa prevision. Ora e ta cla, mi ta hura cu boso lo sa". E buelta di Ronaldo na e terreno di wega, pues ta sigui ta uno dudoso, ainda mayor cu e ley di silencio imponi awo pa Galliani na e dokternan milanista, basando na e ley di privacidad cu na Italia ta impidi e dokternan informa e estado di pashent sin e permiso di esaki.

IDEFRE ta sigui cu movecion y recreacion pa mucha y hende grandi

IDEFRE ta invita nos comunidad, tanto mucha como tambe esnan adulto, muy en particular di e barionan di Savaneta y Simeon Antonio, pa pasa inscribi na e Centro Multifuncional Yara y Simeon Antonio y participa diariamente den actividadnan di deporte y recreacion.

E actividadnan cu ta wordo duna pa hende grandi parti mainta ta: movecion y recreacion y pa mucha lo tin instruccion den volleyball, basketball, atletismo basico, y weganan recreativo.

Tur dialuna y diaranzon mainta di 8:30 pa 10:00 tin actividad di movecion y recreacion pa adulto na ambos lugar. Mientras cu di dialuna pa diahuebs atardi tin deporte y recreacion pa mucha di 9 pa 13 aña cuminsando pa 3'or y te cu 5'or.

E programa di atardi na Simeon Antonio ta como lo siguiente: tur dialuna y diaranzon atardi tin basketball y wega recreativo cu Randal Croes, y riba diamars y diahuebs for di 3'or pa 5'or tin volleyball bou guia di Nelson Held.

Na e fasilidad di Yara tin atletismo basico y wega recreativo cu Junior Dake tur dialuna y diaranson for di 3'or pa 5'or, mientras cu riba diamars y diahuebs atardi na e mesun ora tin volleyball y wega recreativo cu Tico Luidens.

E inscripcion ta completamente gratis. Pa mas informacion por yama departamento "Deporte pa un y tur" na tel. 582-4987.

Ta desaprobecha e oportunidad

Yankees ta mustra drumi y ta perde contra Blue Jays

YANKEES tabata un di e poco clubnan cu a hunga dialuna, y tabata busca mara e lugar sigur den postseason. Pa wak, tabata mihor keda na cas.

Andy Pettitte a bay den desventaha desde e comienso di wega y un grupo chikito di publico a grita den e forma cu e nobato Jesse Litsch a guia Jays na un victoria di 4-1.

New York a sigura e pase na playoff cu un triunfo, combina cu un derrota di Detroit contra di Minnesota den e dia. Pero Yankees nunca a lanta, durante su ultimo wega como local den temporada regular, y a cay dos wega di Boston, lider di Liga Americana East, cu no a hunga.

Alex Rodriguez a logra e unico careda di New York, pa yega na 147. Yankees a sufri apenas su di cuatro derrota den e ultimo 18 wega.

E wega a hunga dialuna despues di wordo suspendi 25 di april, pa yobida, y tabata tin apenas 12000 persona den e tribune ora a tira e prome bala. Oficialmente, 23567 persona a presencia e final di e wega.

E lansador Ian Kennedy tabata tin tambe un mal dia y esey cu no tira. E nobato di 22 aña tabata para den e entrada na e vestuario pa un guardia cu no a reconoce esaki.





Tabata pensa den un castigo mas duro

Max Mosley tabata apunto di kita punto di Fernando Alonso y Lewis Hamilton

MAX Mosley, presidente di FIA, no a duda na afirma cu den e caso di supuesto spionahe di McLaren riba Ferrari, e tambe tabata partidario na kita punto di clasificacion for di e pilotonan Fernando Alonso y Lewis Hamilton. “Pa ami den e proceso di FIA tabata tin cu retira e punto tanto for di Hamilton como Alonso, pero e mayoria di Conseho Mundial no tabata kier. Ecclestone tabata partidario den e cancelacion di algun punto. A gana e democracia”, Mosley a comenta. Mosley asina mes, a reconoce cu si Alonso no a pone na disposicion di FIA su email, e sancion na McLaren y na su piloto lo tabata mas duro: “McLaren lo tabata decalifica probablemente pa dos aña y e pilotonan lo mester a perde tur nan number, pero e multa na e team lo no tabata asina halto tampoco”.

Di e union Alonso-McLaren, ta bisa: “Mi tin sospecho cu e piloto ta desea sali. Pero pa Dennis ta sigui ta un optimo piloto, manera Hamilton”.

Riba e riesgo cu a core e spionador Nigel Stephney, ex ingeniero di Ferrari y Mike Coughlan ex hefe di diseño di McLaren a ricibi e dato di prome, a bisa: “Pa ambos lo ta duro consecuencia na Italia y Inglaterra. Niun hende lo kier nan mas den Formula Uno, esey ta berdad”.

“Di nos tabata un proceso deportivo, den e juicio lo sali tur cos sorprendente. Hopi ta keda misterio: “Stepney tabata pasa informacion gratis? E ta hopi improbabel. Y e ora ey ken y pakiko a pag’e?, el a añadi. Mosley asina mes, a bisa cu apesar na e sucedido no a laga na stima e patron di McLaren, Ron Dennis, “a hasi di nada y tin e mihor team financiero y organisativo. Tambe a afirma cu Ecclestone tabata sa di e emailnan entre e pilotonan spaño Alonso y Pedro de la Rosa: “Si, el a bisami cu tabata comprometedor. Mi no sa ken a pasa esaki, pero tin un sospecho”.





Di nobo contra husticia

Mike Tyson a declara culpabel di posesion di droga y core burachi

MIKE Tyson a declara dialuna culpabel di cargo pa posesion di droga y core bebi despues di tabata deteni na fin di aña pasa na salida di un club nocturno.

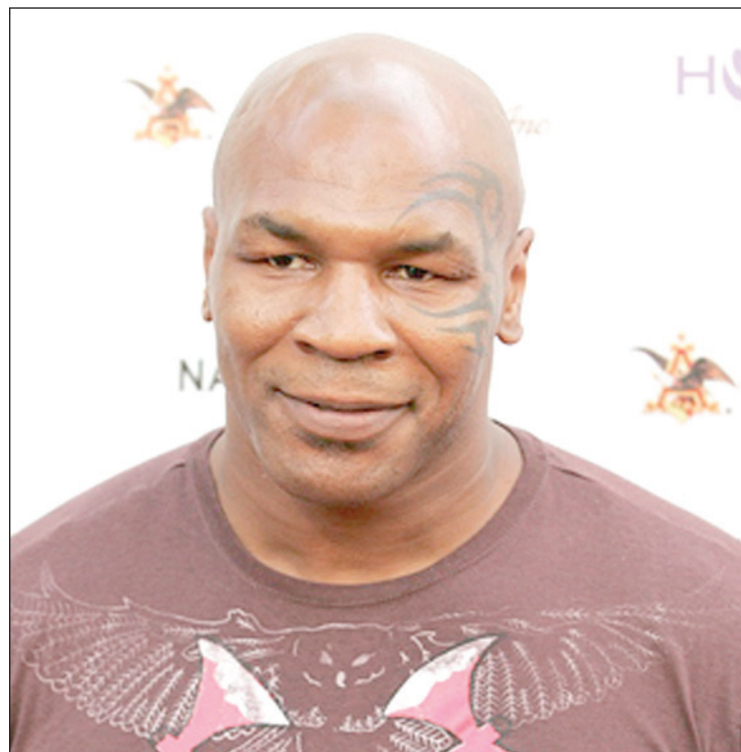
Cu bos abou, e ex campeon di peso pisa a reconoce su culpabilidad contra un huez pa posesion di cocaina y cu no tabata den condicion pa conduci su auto, na wordo deteni pa maneha malisimo na Scottsdale, 29 di december ultimo. A declara culpabel pa un delito di posesion di cocaina y pa otro pa infraccion di maneho. Ta yega un maximo di cuatro aña y tres den prison ora wordo sentencia 19 di november.

E abogado defensor David Chesnoff a señala cu Tyson no a consumi droga y no tabata burachi durante ocho luna. "E ta obvio cu ta trata di un delito cu el a comete contra su mes", Chesnoff a bisa.

E polis a para Tyson, despues cu e boxeador a pasa e anochi den e club Pussycat Lounge na Scottsdale. Un agente a indica cu a wak Tyson supla su nanishi riba e dashboard di su BMW preto y cu no tabata componde kiko tabata papia. E autoridadnan a informa cu a haya pakete di cocaina den e saco di Tyson y den e auto.

Tyson ultimo, a bisa na e polisnan cu ta consumi cocaina cada biaha cu por y t'e cu a bisa cu ta prefera huma esaki cu cigaria na loke ta saca e tabaco, segun e documentacion di e caso. Tambe a bisa cu e dia ey a consumi marihuana y cu a bebe Zoloft, un medicamento antidepresivo.

Despues di e detencion, Tyson a ingresa na un centro specialisa pa trata su varios adiccion segun a señala su abogado.





Antiyas

Marius Römer ta denunsiá:

Tin inhustisia grandi den Cadena Hudicial

WILLEMSTAD - No t'awor pero masha tempo caba abogado mr. Marius Römer ta hibando un cruzada contra e maneho di Minister di Husticia, David Dick kende ta percurá cu specialmente e personal uniformá den cadena hudicial ta cai di un conflicto pa otro pa e falta di maneho coherente riba tereno hudicial.
E funcionarionan uniformá den cadena hudicial a haña un luchador energico pa nan causa den persona di e abogado kende pa su parti e Minister a keda retirá ayera y no awe p'e cantidad di daño cu el a haci na personal uniformá di cadena hudicial.

Y si ta cos cu tabata den su man, e ta hiba e Minister Corte na nomber di tur polis, funcionario di Imigracion, selador y wardadornan di preso pa drecha e inhusticia cu a cometé cu e hendenan aki.
Marius Römer a splica di un caso specifico di un grupo di polis cu a gana un caso di Corte recientemente pero no ta hañando trato igual manera otro polisnan di mesun rango.
Tambe el a nota cu varios funcionario di Còrsow cu ta traha pa Gobierno Central na Sint Maarten no ta hañando e mesun trato cu nan coleganan na Còrsow.

Tambe el a referi ne caso di hulpagent policial cu recientemente a gana caso den Corte contra Gobierno Central cu a pone cu a promové nan pero te ainda no ta hañando e pago corespondiente n'e rango.
Den e caso aki e Minister di Husticia a actua riba recomendacion di Alto Comisario Derrick Holiday.
E abogado a nota tambe cu practicamente tur ambtenaar di Còrsow cu ta traha na Sint Maarten ta den un posicion di desbentaha compará cu nan coleganan na Còrsow y el a puntra cu si ABVO y NAPB no ta busca interes di e miembronan aki.

Y mescos cu tin situacion mancaron na Imigracion, den Polis, den Douane, lo tin tambe den prisòn y por lo tanto a premirá cu ta basta caso e lo tin den Corte den futuro sercano.

Victima di accidente na Gato a fayece na Colombia

WILLEMSTAD - Casi un luna pasá tabatin un accidente na altura di Gato caminda un automobilista a core a pasa un fila di auto y a topa un auto ta bin di direccion contrario y el a pèrde control bai resultá den mondi.
For di e momento ei tabata obvio cu estado di e chofer tabata critico y despues cu a transporté pa Colombia, dialuna informacion a drenta cu el a fayecé. Pas na su restonan.







Cobransa di Grondbelasting 2007 a sali

E cobransa tin fecha di 24 di september 2007

SERVICIO di Impuesto ta informa cu e cobransanan di impuesto riba propiedad inmobil *(grondbelasting)* di aña 2007 - fecha 24 di september 2007 - a sali. Aki ta sigui un splicacion cortico encuanto "Grondbelasting".

Pago di cobransa

Un cliente por scohe pa paga su cobransa den un solo biaha of den termino. Manera conoci, lei ta permiti pa paga e cobransa den cuatro termino. Cada termino ta consisti di tres luna (cuartal) y ta caduca e delaster dia di cada tres luna di e aña coriente (30 di maart, 30 di juni, 30 di september y 31 di december 2007). E termino legal cu a caduca caba na momento cu e cobransa sali, mester wordo paga dentro di un luna despues di fecha di e cobransa.

E cobransa di aña 2007 ta fecha 24 di september 2007. Esei kier men cu ya e prome y di dos cuartal di e aña aki a pasa pa cual motibo nan pago ta caduca un luna despues di e cobransa, esta dia 24 di october 2007. E di tres cuartal ta caduca dia 30 di september 2007. Dor cu e fecha di e cobransa ta 24 di september 2007 y entre e fecha aki y e fecha di e di tres cuartal tin menos cu un luna, lei ta bisa cu e ora e cuartal aki tambe ta caduca un luna despues di e cobransa, esta dia 24 di october 2007. E ultimo pago ta caduca dia 31 di december 2007 ora cu e ultimo cuartal di aña ta caduca.

Exitoso workshop di fotografia

Organisa pa ATA y Checkpoint Color



RECIENTEMENTE a tuma lugar na Checkpoint color e workshop pa hobennan entre 12-17 aña cu lo ta participando na e competencia anual di fotografia di Nacional Geographic Traveler "In My View".

Esaki ta e di tres aña consecutivo cu e competencia aki ta tuma lugar. E ta dirigi na hobenan den region di Caribe y como meta di e revista aki ta pa duna hobennan den Caribe e oportunidad pa expresa nan vision door di e lens di nan camera.

Awendia mas y mas bisitante kier experiencianan autentico na unda cu nan kier wak e destinacion por medio di su habitantenan y pa asina nan por sinti nan parti di e destiniacion. Ki perspectiva mas bunita cu di un hoben cu ta wak su isla diferente na un adulto.

Workshop

E workshop a wordo coordina door di Sjeidy Feliciano representante di ATA y prepara y presenta pa Sra. Faritah Luidens y Sr. Fernando Vermeer di Checkpoint Color. E hobennan a ricibi varios tips di lus, angulo cual lo hasi sacamento di nan potretnan mas facil. Potretnan lo mester ilustra hendenan, paisahenan, y eventonan cu mihor ta describi e caracteristicanan di bo isla.

Oportunidad pa hobennan

- Oportunidad pa siña: discusión y descrubrimiento di historia y cultura di nan isla
- Domina un abilidad nobo: e arte di fotografia
- Aumenta nan auto estima: reconocimiento di scolnan local, amigonan y conocirnan

Cada participante mester entrega su cinco mihor potretnan y esaki lo competi contra e otro participantenan di Aruba mes. Cada isla mester escohe su mihor cinco finalistanan y esaki lo wordo manda pa oficina di Nacional Geographic na Estados Unidos.

Premionan:

E hoben ganador lo haya oportunidad di gana un trip pa dos pa Washington DC

cu lo inclui un bishita na e Nacional Geographic Society. E hoben aki lo wordo guia

door di un fotografo profesiónal di e tan prestigioso Nacional Geographic Traveler

Un fotografo profesional di Nationan Geographic Travelere lo bishita e scol di e ganador absoluto pa duna un workshop. E hoben aki tambe lo ta ganador di un 35mm camara digital

Segundo premio lo inclui un 35mm camara digital y tres buki di fotografia di Nacional Geographic Society

Tercer premio: un colección di diez buki di fotografia di Nacional Geographic Society



Aruba Tourism Authority ta sumamente orgulloso di tur e hobennan cu ta participando na e competencia aki y ta contento di brinda e oportunidad pa envolve e hubentud di Aruba den cierto areanan di nos industria turistico. Ta hopi importante pa concientisa nos hobennan ariba e importancia y asina purba trese nan mas serca di nos turismo. ATA kier desea tur e participantenan hopi éxito sacando potret y spera cu nan siña hopi di esaki.

Tambe nos kier recorda tur hoben cu e ultimo dia pa entrega nan cinco miho potretnan ta dia 9 di November na Checkpoint Color.

Manera a bira un tradicion di tur aña

Renaissance Convention Center ta cla pa temporada di "Christmas Dinners"

TA algun aña consecutivo caba cu Renaissance Convention Center ta organisando sesionnan di cena di Pasco, tanto pa companianan como pa individualnan. E aña aki esaki no ta un excepcion tampoco. Staf di Renaissance Convention Center a presenta nan menu di e aña aki cu e tema "Season's Greetings" y a duna medionan di comunicacion un idea di kico e comunidad por spera e aña aki di nan. Ta trata aki di no menos cu seis menu di Pasco, prepara pa minimalmente 50 persona te cu un maximum di 1000 persona cu kier pasa un cena di pasco den bon ambiente, cu cuminda, bebida y si ta desea hasta banda musical. Colornan di e aña aki decora pa Renaissance Convention Center ta blanco, oro y brons cu lo duna un toke hopi elegante. Presentacion a encera tambe e decoracion y tur lo necesario pa haci e cena uno exitoso y inolvidabel. Renaissance Convention Center ta conoci pa regla tur cos pa su clientenan, dependiente di e gusto y presupuesto di cada evento. Companianan hopi bez ta prefera di haci uso di tipo di lugarnan grandi asina pa por acomoda tur nan empleadonan, pa asina hunto den forma di un buffet, disfruta di un suculento cena prepara pa e mihor chefnan di Aruba. E servicio na Renaissance Convention Center ta excepcional y esnan cu den pasado a yega di bishita un di e cenanan di pasco conoce e nivel halto di servicio cu e persona di Renaissance Convention Center ta brinda na tur su bishitantenan. E menunan ta consisti di esun tradicional te cu esun di mas gusta cu ta esun crioyo y tambe tin e deluxe menu cu ta hasi cu Renaissance Convention Center ta un di e mihor lugarnan pa tene bo celebracion pa fin di aña. Un amplio splicacion di diferente evenemento cu por wordo organisa a wordo duna door di Magaly Willems, Rufat Geerman y tambe di e director di Renaissance Convention Center, Sr. Edrien Arends. Esnan cu mester di mas informacion por yama Renaissance Convention Center pa asina regla reservacionnan mesora, pasobra manera ta custumber, e fechanan ta yena mesora. Pa reservacion por contact Magaly Willems na 523-6404.







Awe (28 di September 2007) no ta dia pa waak Studiosport.



Awe ta di fiesta na Enschede NL, e Bonaireano mes mes, E fanatiko grandi di AJAX;
Dave Winklaar.
Su mayornan Gibi y Emma Winklaar ta serca Dave pa celebra hunto e dia grandi aki.
Su Does Marjoly ta desea Dave "E Ajacied" hopi mas anja di bida, salud, pasenshi y Amor.
E miho deseonan tambe di parti Iola, Andre, Julie-Anne Alders, Juliandra y Rafa, e team di volleyball di Sibculobrink, tur e bisinjanan. Pabien tambe di Juan Carlos Wester, Gianine Orman, Fraxima, Andy, Marina y Davidje de Cuba.



Deadline pa aplicacion pa Premio Shoco 2007 ta yegando

ARUBA Hotel & Tourism Association ta raporta cu e deadline pa aplicacion pa Premio Shoco 2007 ta yegando.

Efectivo dia 1 di october 2007, nominadonan cu a wordo manda pa consideracion pa e programa oficial di reconocemento nacional lo wordo evalua pa un cuerpo di experto, asisti pa Universidad di Aruba, Joyce Bartels-Daal y Aruba Learning.

E Shoco, un parha indigeno local, ta representa creatividad, vision y sabiduria, segun Bartels-Daal. E premionan, introduci pa prome biaha na 2005, ta reconoce e contribucionnan di individuonan talentoso y balente entre e asociacion su miembronan alia y entre e hotelnan.

E trofeo atractivo cu ta wordo entrega na e ganadornan durante e ceremonia publico di reconocemento cual ta conta cu presencia di hoteleronan, miembronan di prensa y dignitarionan a wordo crea originalmente pa artistanan local Edwin Donata y Maritza Erasmus.

AHATA a solicita nomber di nominadonan. E nombernan ricibi lo wordo evalua cu un enfoque riba excelencia den servicio, hospitalidad y contribucionnan excelente na e sostenebilidad di Aruba su industria di turismo.

With deep sympathy we announce the passing away of the owner and managing director of our companies at the age of 96



Izaak “Ike” Cohen

Rotterdam-June 2, 1911 • Aruba-September 23 2007

We wish his children, grandchildren and other family and friends strength in these difficult moments.
May he rest in peace.

Staff and employees of

Manchebo Beach Resort & Spa
The Eighth Continent
Calloway Corporation
MILES/ Sabana Basora
Alice and Dennis Edwards & Leah Delpeche

Condolences register : www.ikecohen.net
Date of the memorial service will be announced later
Aruba, September 2007

Aruba na 2007 ta mescos cu Republica Dominicana 15 aña pasa

FRACCION di AVP na varios ocasion a critica e forma con Gobierno kier hiba Aruba aki pa cu su turismo. Otmar Oduber, miembro di e fraccion aki a comenta riba esaki e caso di hotelnan all inclusive manera RIU. Den su opinion Aruba ta mescos cu Santo Domingo 15 aña pasa, esta caminda cu ta bin cu e turista, hinke den un resort pa cual el a paga caba den exterior pa keda den dje, y si e taxista tin suerte y auto di huur no ta hinca den e package tambe, el lo tin e suerte di trese e turistanan hotel.

Pa Parlamentario di AVP, e unico cu ta gana ta sr. Oduber cu su famia tin un spa den RIU, cu e ta e unico arubiano cu ta gana, y el a haya esaki pa duna un cantidad di tereno cu mangrovenan cu ta bai wordo elimina awor aki pa pone parking lot.

Otmar ta indica cu situacion di nos turismo ta serio y e Minister di Turismo en bes di ta akinan, en bes di ta atende e situacion di nos hendenan, e ta biaha pa Berlin, Spaña, China, tur parti di mundo, pasobra den opinion di e Parlamentario, Minister ta haya mas importante pa parti flyers den e boothnan eynan, algo cu esnan di oficina di turismo por haci y pa cual nan ta wordo paga, en bes di sinta na Aruba y atende asuntonan serio, percura pa Aruba tin un fondo di turismo y percura pa nos por atrae turista di calidad, di entrada hopi mas halto cu loke nos ta ricibiendo awor aki.Na final, Otmar Oduber a bisa cu no lo critica mas e Gobierno aki, pasobra a ripara caba cu nan a haya un free ride pa un par di aña pa loke tabata e maneho di gobernacion anterior di AVP. Awor aki loke AVP ta haciendo ta prepara un documento cu den futuro AVP por presenta e cambionan cu nan kier pa cu sector di turismo cu por percupa pa Aruba por genera hopi mas fondo y cu bienestar e partido por spera di duna e pueblo, sali for di e abundancia cu por tin for di un turismo di calidad. Haciendo esaki, intencion tambe ta pa elimina e medidanan cu e Gobierno aki a implementa manera BBO y invoerrechten.



AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza,
y Paz."

A bai drumi den brasa di senjor:



Mr. Sixto Ceferino Schoot
Yui di defunto Swinda di Village.
Mihor conoci como:"The Whistler"
Naci: 26 Augustus 1952
Muri: 22 September 2007

Na nomber di su Esposa: Jesusita Schoot Lopez Rosario
Tata di Criansa: Marco Kelly
Rumanan: Mildred Perez y Yuinan
Ilkania Perez y Yuinan
Ricardo Perez y Jalissa y Yuinan
Viola Perez y Yuinan na Hulanda
Fernando(Nando) Perez y Yuinan na Hulanda y Australia
Marina Perez y Yuinan
Esneyda Perez y Gino y Yui
Eduardo Pinzon (Lalo, Speed) y Ada y Yuinan
Veronica Kelly y Marlon y Yuinan
Rumanan di criansa: Debbie Fitzler yui & nietonan na Hulanda
Shirley Kelly y Yuinan na Curacao
Romolo Kelly
Johnny Kelly & esposa
Tica Gijsbertha y yuinan na Hulanda
Cuña: Luca Lucia Lopez Rosario
Subrino(a)nan: Lysandro Gonzales
Iraima Gonzales y jermain
Shakira Gonzales
Aurelia Gonzales
Reginald Perez & Shunella Courtar y Yui
Riquerma Perez
Bryan Perez & Daisy Wouters y Yuinan.
Valeria Perez
Thalia Perez
Chantal Perez
Adri Jacobs na Hulanda
Vanesca Perez na Hulanda
Zylinetty in Australia
Ashanti Lampe na Hulanda
Kimberly Ramirez del carmen na Hulanda
Shadira Thourold y Yuinan
Melissa Perez na Curacao
Dashmara Dumfries
Eneika Curiel
Swinda Pinzon
Anthony Pinzon
Eduard Pinzon
Jonathan Pinzon
Shakayne Manuela
Sean Manuela
Latifah Manuela
Keyla Manuela

Su Tio y Tantanan: Irma Petronella na Curacao
Frans Henriquez Petronella y familia na Curacao y Hulanda
Shonma Petronella y familia na Curacao y Hulanda
Herma Betran- Petronella y familia na Curacao
Monica Alberto-Petronella y familia na Curacao y Hulanda
Stanley Petronella y Selma Monte y familia na Curacao
Samuel Petronella y yuinan na Curacao y Venezuela
Ingrid Petronella y yuinan na Curacao y Hulanda
Hubert Petronella y familia na Curacao y Hulanda
Lang & Buchi Statie y rumanan na Bonaire y Curacao

Primo(a) nan na Aruba: Stanley Pieternella y Rumanan na Aruba, Hulanda, St.Eustatuis
Su Madrina: Juliana Henriquez y familia
Su ayudantenan di Edmond Harms Foundation:
Debby Mc Dougal, Sonia, Yolanda Levingstone,
Kenneth Cairo

Su amigo(a) nan Tally Werleman, Maurvin Bristol
Norwin Calmera Vernon Spanner,
Blinki Scanner, Teacher Roda
Eric Inesia na Curacao, Egbert Baarh
Seferina Felida, Majorie Hermanus
Viola Cijnte, Indra y Irena Balijn y familia

Y tur su bon amigonan y amiganan y su bon bisinjanan sin laga ningun afo.
Demas Familianan.Schoot,Petronella,Perez,Beltran,Elsevijf,Tweeboom, Pieternella,Monte,Koeiman,Alberto, na curacao. Statie na Bonaire, Lopez-Rosario,Perez,Pinzon,Kelly,Petronella,Pieternella,Jacobs,Manuela,Curiel,Lampe, Ramirez del carmen,Gonzalez,Dumfries,Thourold,Ennis, Quandt, Courtar,Manuela,
Ta invita tur bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero di "Sixto Schoot" cual lo tuma lugar: Diasabra 29 di September 2007 pa 10:30 di mainta na Misa Santa Teresita Na San Nicolaas y despues saliendo pa santana catolico na San Nicolaas.
E resto mortal di Sixto lo a reposa 8:30 a.m. na Misa Santa Theresita na San Nicolas

Despensa nos como Familia cu den nos ora di dolor por a lubida algun persona mil i un despensa.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
6262
1344
3273

ZODIAC
0583 Leo

BIG FOUR
4017

SUPER FOUR
9246

LOTTO DI DIA 01-03-08-11-21

DIARIO
1862
8281
0980

CORSOW

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Noord
Pariba di Brug: Botica San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. V/d Linde
Pariba di Brug: Dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50 **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com



su|do|ku
© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

			2		6			
	4						1	
2		1	8		7	5		3
	3	6		9		7	2	
4								8
	9	5		7		1	6	
9		3	7		4	2		1
	7						4	
			9		3			

MEDIUM # 2

			1					
	9	3					1	
		6		5	3	8	4	
		4	5		1			7
		7				9		
9			6		7	3		
	3	9	2	8		5		
	6					1	2	
					6			

1

3	5	9	2	1	6	4	8	7
7	4	8	5	3	9	6	1	2
2	6	1	8	4	7	5	9	3
1	3	6	4	9	8	7	2	5
4	2	7	6	5	1	9	3	8
8	9	5	3	7	2	1	6	4
9	8	3	7	6	4	2	5	1
6	7	2	1	8	5	3	4	9
5	1	4	9	2	3	8	7	6

2

8	4	5	1	6	9	7	3	2
7	9	3	8	4	2	6	1	5
2	1	6	7	5	3	8	4	9
3	8	4	5	9	1	2	6	7
6	2	7	4	3	8	9	5	1
9	5	1	6	2	7	3	8	4
1	3	9	2	8	4	5	7	6
4	6	8	9	7	5	1	2	3
5	7	2	3	1	6	4	9	8

FOCUS RIBA FAMIA

Flohera di scol secundario

E ta worde yama 'flohera di scol secundario' y den mi añanan como maestro di scol mi a mire pasa repetidamente. Un mucha cu ta haci excelentemente den scol primaria ta drenta scol secundario y poco poco e ta bai atras. Su custumbernan di studia ta worde poni un banda y cualquier interes pa siña algo aparentemente ta desaparece.

Sea loque sea e rason, hopi mucha aparentemente ta drop out fo'i scol entre e prome y di tres aña di scol secundario. Y pa un mayor esaki por ta frustrante. Den su buki, Helping Your Child Succeed in Public School, e educador Cheri Fuller, ta ofrece un cantidad di ideanan practico pa yuda bo yiu sali di e flohera aki. Um manera ta di busca un 'compinchi' di estudio pa bo yiu. Busca manera pa haya un studiante, cu ta mas avansa cu bo yiu, den bo vecindario cu ta dispuesto pa yuda, y yega na un acuerdo riba fechanan regular cu nan por topa otro, y discuti trabaonan di scol, pa asina bo yiu haya e ayudo necesario. Tin hopi mas sugerencia den e buki aki, pero mas importante cu tur cos, mi ta desea di encurasha e mayor cu ta teme cu educacion academico nunca mas lo ta importante.

Berdad den henter e asunto aki ta cu mayoria studiante ta coi curpa atrobe ora e depresion di adolecencia ta tras di lomba. Esey ta e parti mas dificil di bida pa mayoria di nos y e disturbio ey tin un manera di intereferi cu nos trabao na scol.

Asina ta, corda cu ta aki bo a lesé: Tin miho dianan na caminda!

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa September 26 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	3.53	3.58	3.64
Zwitserse Frank per CHF. 100	152.02	152.74	153.54
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	154.40	155.81	157.38
Euro per XEU. 100	248.96	251.23	253.76

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr

Bo finanzanan lo lanta y lo bo goza di mayor libertad personal. Lo bo por haci algun gasto y regala bo mes algo cu pa hopi tempo pasa bo lo kier tin.



Tauro 21 Apr - 20 Mei

Un superior tin un influencia desagradabel den bo awe, bo mester ta mas firme y lague sa loke bo ta opina.



Geminis 21 Mei - 20 Jun

Wak rond di bo y descubri si tin alternativanan na bo patronchi scohi. Lo bo wak cu si!



Cancer 21 Jun - 20 Jul

Bo condicion economico ta mantene y panorama a largo plazo ta saludabel y lo yudabo na considera posibel cambionan di carera cu un optica mas serio.



Leo 21 Jul - 20 Aug

Ora bo papia cu otronan riba bo plannan, soñonan, speranzanan y inseguridadnan bo ta haciendo algo util na fabor di adopta un enfoke corecto den e periodo dificil aki di transicion.



Virgo 21 Aug - 20 Sep

Awe ta bo ultimo chens di realiza e proyecto cu bo ta stima y cu a forma parti di bo soñonan pa hopi tempo.



Libra 21 Sep - 20 Okt

Un decision importante relaciona cu propiedad por tin un gran impacto den finanzas. Bo mester bai na fondo pa e proyecto realiza.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Frustracion of inseguridad den bida profesional ta bira evidente. E causanan mas profundo di e sentimentonan ey ta refleha den bo soñonan.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Bo a bin ta prepara pa un decision importante. No pura y si ainda bo no ta sigur, pidi mas informacion.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Planetanan ta duna un push na bo carera, nan ta na bo banda y lo yudabo actua.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Bo por haci plannan fascinante di biahe si bo uni cu un amigo of colega y ta planea un biahe hunto.



Piscis 21 Feb - 20 Mar

Bon dia pa placa di spaar, asuntonan di propiedadnan. Sigur e decisionnan cu wordo tuma den e areanan ey lo duna nan dividendonan mas laat.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Mumbai, INDIA: Hindunan devoto ta carga e idolo di e Dios Hindo cu cabes di elefante Ganesha den e laman Arabe pa immersion riba e ultimo dia di e festival di Ganesh Chaturthi na Mumbai. E Festival Ganesh di 10 dia, cual a mira miyones di Hindus trece nan idolo di Ganesha for di cas pa invoka su bendishon pa sabiduria y prosperidad ta culmina cu e immersion di e idolo den e lama.

Presidente y delegacion di Reino di FATF a bishita Presidente di Parlamento



AYERA tabata di bishita serca presidente di Parlamento drs. M.Wyatt-Ras mr. A. Strijker kende ta Presidente di e delegacion di Reino di e Financial Task Force on money laundering (FATF) y cu ta alavez coordinador (senior) di Integriteit Financiele Markten.
Sr. Strijker a ser acompaña pa mr. D.A. van den Ham kende ta Presidente di e comision di FATF Aruba y hefe di Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT), mr. B. Feiertag, mr. A. ten Hove kende ta secretario di comision FATF Aruba y mr. M. Jacobs kende ta representante di VNO.
Alavez tabata presente Griffier di Parlamento, mr J. Bastien-Sherman.
A intecambia encuanto e.o. tareanan, cooperacion, experticio, control, melding y evaluacion di FATF.
Dentro di pronto lo tin tanto evaluacion interno di Aruba, Antias y despues na 2009 evaluacion general. Parlamento lo keda den espera di diferente leynan al respecto cu tin cu ser trata den Parlamento, entre otro tin pendiente e concepto di ley encuanto Truskantoran pa cual tin planea encuentronan den forma di bijeenkomsten cu diferente entidadnan relevante.

Nos Mundo Loco

Prisonero cu a scapa haya na fiesta di polis

Un prisonero cu a scapa a ser recaptura na Taiwan, na un fiesta di B.B.Q. organisa na un stacion local di polis.

Polis na e ciudad di Xinzhu a invita su residentenan pa celebra e festival di luna hunto cu nan.

Pero oficialnan no por a kere nan wowo ora nan a wak un dealer di droga cu a scapa yama Chen, kende recientementa a ser nombra un di criminalnan mas busca, na e fiesta.

E oficial di polis Cai Zhengtong, kende tabata encarga cu e barbecue a bisa:" Mi a mira un homber bisti den un camisa geel sinta den un skina." "E tabata disfruta di e barbeque cu otronan. Mi no por a kere mi wowownan, ya cu e tabata un criminal cu nos tabata buscando."

Polis na e fiesta rapidamente a aresta Chen. Ela bisa e oficialnan cu ela kere cu esaki ta e ultimo lugar cu e polisnan lo busca pe.

Polizon a sobrevivi 50 grado bao cero

Un mucha homber Russo a sobrevivi un vuelo di 800 miya na un temperatura di 50 grado bao cero scondi den compartimiento di wiel di un Boeing 737.

Andrei Lyssov di 11 aña a hui for di su cas na Siberia despues di un argumento cu su ouders. Ela logra di burla di e seguridad di e aeropuerto y sconde den un avion cu a sali rumbo pa e ciudad di Perm.

Trahadornan di e aeropuerto a haya e mucha homber ora e avion a ateriza na Moscow y ela sali for di e compartimento di wiel. Nan a hibe hospital unda dokternan a bisa cu e tabata sufri di hypotermia severo.

Un vocero di e aeropuerto Vnukova na Moscow a bisa:" Parti di su paña tabata gefreeze na su curpa. E hecho cu e mucha ta for di Siberia y tabata condiciona na temperatura extremo a yudele sobrevivi."

Marlon Werleman di MEP

Lo aplica varios recomendacion di raport Dijkstal pa unificacion di WEB y Elmar

AYERA mainta, despues di basta tempo, MEP a reanuda su conferencia di prensa di tur siman. Marlon Werleman, lider interino di fraccion di MEP a cuminsa cu esaki, mandando palabra di condolencia na tur esnan cu a traha y ta trahando ainda cu Ike Cohen, un pionero di nos turismo.

Pa loke ta inversionnan economico ta masha importante den turismo, loke ta refleha tambe e progreso di nos pais. Pero mester admiti tambe cu inversionnan y desaroyonan economico no tur ora ta trece e solucion y contestanan pa loke ta cosnan di tur dia.

Bisando esaki, Marlon Werleman a bai riba e discusionnan cu tabatin y tin riba nos companianan di utilidad, WEB y Elmar y e papel cu Utilities ta hunga den esaki. Ta for di basta aña, tur Gobierno a trata di tin influencia riba e dos companianan di utilidad, sigur ora cu a mira con e desaroyo di prijs di crudo riba mercado mundial a bin ta aumentando den forma drastico y tambe ta afecta e prijs di awa y coriente.

NIB for di aña '90 a secuestra e companianan aki for di comunidad y a limita Gobierno su influencia den e companianan aki. Pesei awe e grupo original di NIB no tei mas, y mester bisa cu e compania di WEB ta worde maneha na un forma profesional cu ta un garantia pa produccion di awa y coriente den forma duradero.

Pero si MEP ta kere cu enbista di desaroyo mundial, relaciona cu e prijs di crudo cu ta bin ta aumentando, a afecta nos comunidad, algo mester ser haci, según Marlon Werleman.

Gobierno no por keda sinta man cruza y a dicidi cu algo mester ser haci. NIB financiando varios proyecto di WEB, semper a pone obstaculonan pa Gobierno por a interveni, menasando di retira tur nan fondonan. Y asina tras tras di aña Gobierno a sucumbi p'e presion di NIB.

Pero a bin cambio, tin un vision nobo y MEP ta kere cu Aruba no por sigui mantene e structura di dos compania separa y awor NIB a bin compronde y lo bai traha riba esaki na bienestar di esaki, según Marlon Werleman. E prome paso tuma ta cambio di Hunta Directiva di e companianan aki.

N.V. Elmar te ainda tin un cultura di maneho di haci negoshi y como tal nan ta tumando un posicion, manera cu nan mes ta doño y pueblo no tin nada di bisa. Pesei Gobierno lo haci e cambionan necesario, unda WEB Aruba N.V. y N.V. Elmar lo keda unifica y lo bin un structura nobo, maske fisicamente, lo keda separa.

Lo studia tambe e structura di salario y Gobierno sigur no tin ningun intencion di mishi cu e salario y beneficionan cu ta regla p'e CAOnan.

Lo bai na stipula un maximo di ganashi cu e compania nobo aki lo haci, manera raport Dijkstal tambe a recomenda na Hulanda y lo studia esaki, kico por haci na Aruba di acuedo cu dicho recomendación di e experto Hulandes.


Marlon Werleman

Campaña escolar di Centro di Informacion pa Asunto di Droga

T'ASINA cu CIAD ta den su campaña escolar 2007: Stima Bo Mes Cuida Bo Mes!

E scol basico Graf Von Zinzendorf t'esun cu e aña aki a keda escohi pa ricibi como prome scol e materialnan informativo conhuntamente cu e jingle nobo di CIAD. E materialnan cu nan a ricibi ta: Un Saco di CIAD cu ta contene un pen, un boekenlegger y tambe foldernan informativo tocante diferente droga y folder di CIAD. Muchanan di 5de y 6de klas a haya esaki, pasobra CIAD ta kere cu den e periodo aki di nan bida nan ta desaroyando nan mes personalmente y tambe nan ta confronta hopi otro problemanan cu tambe por ta e uzo di Alcohol o Droga.

CIAD ta di opinion cu for di e edad hoben nos muchanan mester ta bon informa p'asina nan por sobrepasa cualkier tentacion o problema cu substancianan peligroso.

E campaña ta pa stimula hobennan mas tanto cu ta posibel riba cosnan positivo p'asina haci nan fuerte personalmente. E jingle cu a keda entrega na e scol ta un composicion y areglo di hobennan positivo y cu entusiasmo pa haci cosnan positivo, esta den persona di Jonathan Thiel y Jaquon Eisden cu ta forma parti di e grupo MINI FLOWZ. A haci esaki p'asina un hoben stimula otro hobennan (peers), CIAD a para 100% tras di e hobennan y ta gradici nan tambe pa traha e bunita jingle.

Durante e entregamento oficial tawata presente: Staff di CIAD (Richenel Stamper, Janiro Eisden, Shaitza Olivieira y Jaclyn Agunbero), Min.di Salubridad drs. Candelario Wever, docentenan, Director di scol Meneer Kole, Patrick Werleman director di Coördinatiebureau Drugsbestrijding.

Pa mas informacion por yama na: 588-1391, of acudi na Oranjestraat # 28.

Rancho La Ponderosa ta enfoca riba hubentud

Durante competencia di cabay

UN atardi fuera di lo ordinario ta warda bo diasabra awor, 29 di september, na Rancho La Ponderosa. Publico general por gosa di un dia yen di diverticion, cabay, cuminda y actividad for di 3'or di atardi. Cu interes creciente entre muchanan pa siña mas di coremento di cabay, un cantidad di hoben cu ta tumando les na Rancho La Ponderoso, ta presenta un evento cu lo pone e spotlight riba e talento di e hoben aspirante cabayistanan aki.

Musica ta yuda pone ambiente na e atardi, na momento cu interesadonan ta invita pa un recorido di e rancho, bishita e cabaynan y gosa di e ambiente diverti. Lo tin competencia entre e hoben cabayistanan di cuater aña di edad bai ariba. Un exhibicion di carousel bibo, como tambe un competencia na nivel di adulto, lo deleita publico presente. Spectadornan por sinta relaha comodamente for di e patio, unda por tira bista riba tur actividad. Cuminda, pasaboca y bebida refrescante lo yuda tene animo halto pa pasa un rato ameno durante e evento festivo.

Rancho La Ponderosa ta situa na Papaya, djis birando e skina for di Parke Curason pa Deporte na Jaburibari. Pa mas informacion, tuma contacto cu Lucho Claro na Rancho La Ponderosa na Tel: 587-1142 of 568-9337.



